

Szerkesztőség, Kiadóhivatal és nyomda: Bulev Regele Ferdinand (József Károly utca) 4. Telefon: 151. — Szerkesztő: Közlöny, Arad —: Az Aradi Nyomda vállalat tulajdona. Kiadása és rotációs nyomása. Munkatársak naponta reggel.

ARADI KÖZLÖNY

Előfizetési árak: Évente 840, félére 420, negyedére 210, havonta 70 Lej. Kéthetente havonta 50 Lej. Több: —: Ezves szám 3 Lej. Vasárnap 5 Lej. —: (Bucarestben 50 bank felár.) Hirdetések tarifa szerint: —

49-ik évfolyam, 293. szám

Főszerkesztő: STAUBER JOZSEF
1897—1932.

Péntek, 1933. december 29

Küzdelmek tűzében

„Ha van Isten, a földtől a fényes égig
Rángasson minket végig.
Ne legyen egy félpernyi békességünk,
Mert akkor végünk, végünk.”

[Ady Endre fenti sorait idézi sorsszerű megérzéssel Jakabffy Elemér dr. kitűnő folyóiratának, a Magyar Kisebbség-nek hasábjain. Abban a cikkében, amelyben a lezajlott választások eredményeit kutatja, s próbálja meg ezeknek az eredményeknek pontos ismerete nélkül is felállítani a politikai erőviszonyok mérlegét. Az erdélyi magyar politikai közélet nagy felkészültségű, tapasztalt harcosa teljes joggal állapíthatta meg cikkében, hogy az erdélyi és bánági magyar néptömegek ezuttal is egységesen állottak a Magyar Párt vezérei mögött s ha számszerű eredmények nem is állottak még rendelkezésére, azt az egy eredményt máris joggal regisztrálhatta, hogy az erdélyi és bánági magyar néptömegek lelki, kulturális és politikai egysége töretlenül került ki a választási propaganda izzó kohójából. ... Ha mi is csak kegyelemmandátumokkal igyekeztünk volna a képviselőház porondjára jutni — írja — és nem igazoltuk volna választásról-választásra, hogy másfél-százezer szavazatunk akad, akkor aligha győztük volna meg a regáti politikusokat is arról, hogy a nemzetkisebbségi kérdés és ezzel elsősorban a mi ügyünk türelmetlen sovinizmussal meg nem oldható, bennünket ennek eszközeivel megsemmisíteni nem lehet... Ezeknek az eszközöknek alkalmazása csak az ország érdekeit ássa alá...]

Azóta, hogy e sorokat leírták és kinyomatták, a karácsonyi ünnepek előtti napon kiderült, hogy vannak eszközök és vannak még módok, amelyek segítségével meg lehet változtatni annak a bizonyos másfél-százezer magyar szavazatnak súlyát; azt a súlyt, amelyet a választási eredmények mérlegében nyom. Ma már tudjuk, hogy a központi választási iroda statisztikusainak furcsa tévedése éppen azt a férfit fosztotta meg mandátumától, aki a fenti sorokat írta és akit minden csendőrkordon és minden választási tévutrávezetés ellenére is kilencedik képviselőjeként juttatott Erdély magyarsága a bucaresti-i parlamentbe. Nyolc képviselő, három választott, egy egyházi szenátor és remélhetőleg két községtanácsi szenátor, tehát összesen tízennégy férfi fogja képviselni még így is Románia magyarságát a parlamentben, amelynek választott tagjai közül törölték Jakabffy Elemért — egy utólagosan felfedezett összeadási hiba miatt.

Ujdonság előttünk, hogy Bucarestben nem tudnak összeadni. Különösen új ez, ha arra gondolunk, hogy mennyi kisebbségi tartozás esetében tanúsítottak kifogástalan matematikai tudást. A követeléseinkkel azonban másképp áll ez a politikai matematika s ha adni kellene, mindig kevesebb a végeredmény. Itt ittközik a választások törvénye az örök tudomány törvényeivel. Mindezek azonban sokat nem változtathatnak Románia magyarságának parlamenti képviseletén. Eddig sem voltunk ott többségben, ezuttal sem lehetünk. S ha csak egyetlen egy igaz, törvényszerető, jogainkhoz megalkuvás nélkül ragaszkodó magyar képviselő akad, annak az egy magyar parlamentnek szava is elég lesz hozzá, hogy az igazság erejével döngesse meg a közönyt, az elfogultságot és a tudatos lelkiismeretlenséget, kapuit, ha gátolni próbálnak a magyar tömegek érvényesülését, vagy megrabolni kisérőnek alkotmányos jogainkat. Az örök küzdelmek tü-

Véres revolverharc a községi tanácsok szenátorválasztásain

Craiovában egy halott és több sebesült maradt a porondon — Az inséges megyék kenyérrel és bussal való ellátása — A kamarai választások végeleges mérlege — Új törvényjavaslatok a parlament előtt

A községi tanácsok szenátorválasztásának eredménye Aradmegyében

Craiovából jelentik: A megyei községi tanácsok szenátorválasztásával kapcsolatban, véres incidens játszódott le Craiovában. Az igazolványok kiadásánál megjelent Potarca volt nemzeti-parasztpárti földmivelésügyi alminiszter is, akinek jelentették, hogy egyes kortések megakadályozzák a nemzeti-parasztpárti szavazókat abban, hogy igazolványaikat átvegyék. Potarca maga is látta, hogy nehezen megy az igazolványok kiosztása és mert a jelentés után azt hitte, hogy a szavazókat más pártbeli kortések akadályozzák meg az igazolványok átvételében, kirántotta riasztó pisztolyát és abból néhány riasztó lövést adott le. A lövések elhangzása után kavargás keletkezett, az ellenpárt emberei azt hitték, hogy Potarca éles töltényekkel lövöldöz, ők is előrántották revolvereiket és több lövést adtak le.

A tüzelés következtében többen megsebesültek.

Ezeket a kórházba szállították. Umba Vazul mellén, nyakán és hasán kapott súlyos sebet, Cismariu Constantin a karján, Meduța Vazul pedig a mellén szenvedett sérülést. Umba Vazul még kórházba szállítása közben kiszendvedt. Potarca az események hatása alatt azonnal visszalépett a jelöltségtől.

Pénteken tartják meg egyébként a szak-kamarák szenátorválasztását. A kereskedelmi és iparkamarák négy körzetben: Bucarestben, Galatiban, Csernovitzban és Kolozsváron szavaznak.

Az aradi választók tudvalevően a kolozsvári körzethez tartoznak.

A belügyminisztériumba érkezett jelentések szerint, a megyei és községi tanácsok szenátorválasztása — egyes incidensektől eltekintve — rendben folyik. Pitești-ben a nemzeti-parasztpárti kortések összeverekedtek ellenfeleikkel, Turnu-Magurele-ben pedig lefogtak egy liberális kortest, aki más helyett akart szavazni. A kortes leleplezése alkalmával verekedés keletkezett.

amelynek során többen revolverekkel a levegőbe lőttek.

Akik bekerültek és akik kimaradtak

Az Adeverul annak a véleményének ad kifejezést, hogy legalább 15 megye ellenzéki szenátort fog választani. Az ellenzékiek közül minden valószínűség szerint a szenátusba kerülnek Mironescu, Gafencu, Grigore Filipescu, valamint néhány magyarpárti szenátor. Ma megjelent a Monitorul Oficialban a kamarai választások végeredménye,

zében csak megacélosodik kitartásunk, a megpróbáltatások csak megizmosítják akaratunkat. Hogy is mondta a Költő...? „Ha van Isten, a földtől a fényes égig...” Van, van Is-

amely teljesen egyezik a belügyminisztérium által összeállított adatokkal. A végeredmény szerint Jakabffy Elemér dr. kiharadt a parlamentből és így a Magyar Párt csak nyolc mandátumot kapott. Ezzel szemben Goga mandátumainak száma 9-re emelkedett. A parlament igazolási vitájában a kormányt Inculet belügyminiszter és Iamandi államtitkár képviseli. Pénteken délután 3 órakor Duca miniszterelnök kihallgatáson jelenik meg a királynál, akinek jelentést tesz az aktuális eseményekről.

Itt írjuk meg, hogy ma tartották meg Aradon és a megyében is a községi tanácsok szenátorválasztását. Három szavazókörizet volt mindössze: Aradon, Világoson és Buttyinban. Összesen 1430 szavazatot adtak le, amiből 1236-ot a liberális párt jelöltje, Ugliș Pétur gurahonci igazgatótanító, 179-et a nemzeti-parasztpárt jelöltje, Popovici Moise kapott. Aradmegye szenátorává a községi tanácsok tehát Ugliș Pétur igazgatótanítót választották meg.

Károly király párisi utjáról egyelőre még korai beszélni

Az Adeverul szerint, Károly király, és Titulescu januári párisi utjáról egyelőre még korai beszélni, mert épp januárra esedékes Bucarestben több jelentős látogatás. Ebben a hónapban utazik egyébként Ófelsege Szófiába is.

Az egyes minisztériumokban már előkészítik azokat a javaslatokat, amelyeket a legközelebbi jövőben a törvényhozás elé terjesztenek. Duca miniszterelnök felhívta az összes minisztereket, hogy törvényjavaslatukat a január 3-iki minisztertanácson ismertessék a kormány összességével. Valószínű, hogy a liberális kormány nagy munka-programjára való tekintettel, a március 15-ikén végződő parlamenti ülásszakot meghosszabbítják. A választói törvényt még nem tárgyalják le ezen az ülásszakon, mert annak módosítására még van idő.

A legelső törvények között tárgyalják le a közigazgatási reformról szóló javaslatokat.

Ugyancsak betervezik az állam hatályosabb védelméről szóló törvényjavaslatot, amely a Marzescu—Mironescu-féle rendtörvény egyes intézkedéseit egészíti ki. Az új javaslat — amelynek egyes részei a csehszlovák államvédelmi törvény mintájára készültek — módot ad a kormánynak arra, hogy olyan csoportokat, amelyek az állam rendje ellen fejtenek ki tevékenységet, feloszlasson.

ten! S ha nem is lesz egy félpernyi békességünk, vállaljuk sorsunkat, hogy töretlenül őrizhessük meg magyarságunkat, az idők viszontagságai között. (J.)

DACIA-ban foglaltasson asztalt Sylvesterre Legújabb juxdolgokkal szórakoztatjuk a közönséget

Hír szerint a parlamentben hűdítványt terjesztenek be arról, hogy a tavalyi grivitai per folyamán elítélt munkásvezérek ügyében rendelkezék a perújítást. A kormány tegnap minisztertanácsra ült össze, amelyen elhatározták, hogy a parlament megnyitása után

egyszakaszos törvényjavaslatot terjesztenek elő az autonóm intézmények felosztásáról.

Az új törvény nem fogja érinteni az Autonóm Monopol Pénztárt és a vasutakat, mivel ezek az intézmények a külföldi kölcsönszerződésekben is szerepelnek és a felvett összegek visszafizetésére kötelezettséget vállaltak. A többi autonóm intézmények — amelyeknek igazgatótanácsai természetesen megszűnnek — ezentúl, mint minisztériumi igazgatóságok fognak működni.

Ugyancsak ezen a minisztertanácscon elhatározták, hogy 200 millió lejt fordítanak azon megyék tengerivel való ellátására, amelyeknek termése ebben az esztendőben nem volt

kielégítő. A kormány tervei szerint külön élelmiszervonatokat létesítenek, amelyek tengert és kenyeret szállítanak ezekbe a megyékbe. A kenyeret 4 lejes kilogrammonkénti áron hozzák forgalomba.

A Tempo értesülése szerint a kormány jussal is el akarja látni az éhezni váró vidékek lakosságát és ezért úgy döntött, hogy még ezen a héten 600 sertést vágjanak le, amelyet a szükséglet szennvedő falvak lakói között osztanak ki. A húst szintén az említett élelmiszervonatok szállítják rendeltetési helyükre.

Az éjszakai jelentések arról számolnak be, hogy az eddigi megállapítások szerint 65 megyében került be liberális szenátor. Több régi városban a konzervatív-párt listavezetője jutott be a szenátusba, úgy sejtik, hogy ez egy csendes paktum alapján jöhetett létre, amit a konzervatívok a liberális-párttal kötöttek volna. A székely megyékben a szavazatok a következőképpen alakultak: Udvarhely liberális-párt 568, magyar párt 380 és a nemzeti-parasztpárt 13. Háromszék megyében a liberális lista 405, nemzeti-parasztpárt 203 és a Magyar Párt 12 szavazatot kapott.

Amint mentek a folyosóra cigarettázni. Ebben a pillanatban bekövetkezett a katasztrófa.

Borzalmas zaj közben a kocsi a szó szoros értelmében véve, kettéhasadt.

Akkor a tulsó felében voltak, szétzúzódtak a belénk rohant expressz mozdonya alatt. Mi kiesünk a pályára. Bár éreztem, hogy több helyen vérzek, de ki tudtam szabadítani magam a törmelékkel közül. A többiek is. A hirtelen föllöbbant kísérteties fényben észrevettem, hogy egy megcsönkített gyermek-holttest hever a lábaimnál. A beszállás előttről emlékeztem, nem is volt gyermek az egész kocsi. A karácsonyi vakációra indult iskolások a harmadik kocsi. Voltak.

A gázoló vonat hurcolta át hozzánk a gyermekholttestet.

Elkezdtem kiabálni Rollin nevét. S a szerencsétlen megszólalt a romok közül halkán: „Itt vagyok”. Amennyire csak tőlünk télt, igyekeztünk őt kiadni vonatsírából. De már ekkor nem beszélt. A feje felismerhetetlen véres torzovává vált.

Véres emberi maradványok a ravatalozó csarnokban

Ez csak egy elbeszélés a sok közül. S talán nem is a legborzalmasabb.

A gázoló vonat a mögéje kapcsolt kocsi-
kal egyenesen áll a pályán.

A 120 tonnás mozdonyt beborítják a felnyársalt kocsi faalkatrészei. A kazán vércsíkok tarkítják.

A Gare de l'Est szuterén helyisége óriási ravatalozó csarnokká változott.

Eddig már 200 holttestet hoztak be ide
Lagnyból.

Huszas, katonásan beosztott sorokban hevernek a véres emberi maradványok. Néhánynak még lehet látni utolsó, megkövesedett mozdulatát. A szerencsétlenek a katasztrófa pillanatában ösztönösen a fejükhöz emelték a kezüket s most úgy fekszenek feltartott, begörbült karokkal a pince földjén. Itt történnek az agnoszkálások is.

Ennél borzalmasabbat emberi fantázia
nem tud elképzelni.

Rendőrok kíséretében, kisírt szemű, idegbajosán rángatózó emberek járkálják a véres emberi husból formált uccákat. Időnként egy-egy fájdalmas sikoltás hangzik:

— Ó az!

— Jeanette, kislánvom!

Ujabb szerencsétlenségek

A felismert halottakat egy oldali helyiségbe viszik, ahol már készen várja mind-egyiket egy diszes koporsó. A Köztársaság ajándéka a nemzet halottainak.

Valaki rámutat egy leszögeezett koporsóra:

— Ez marquis de Sade!

De Sade gróf ükunokája. Vidám karácsonyi si-turára készült és a rögtönzött ravatalozó téren, ahol most összetört teste fekszik, mintha híres ösének fantáziájával akarna versenyezni...

Itt írjuk meg, hogy a párisi gyorsal újabb szerencsétlenség történt. A Cannesból Páris felé haladó gyorsvonat a nyílt pályán belerohant a dolgozó pályamunkásokba. Egy munkás szörnyethalt, több életveszélyes sérüléseket szenvedett. A vasuti szerencsétlenségnek a nagy köd volt az oka, sem a mozdonyvezető nem vette észre a dolgozó munkásokat, sem azok nem látták a közeledő gyorsvonatot.

Szerda este Lyon közelében szintén vasuti szerencsétlenség történt, amelynek azonban nem voltak súlyosabb következményei. A páris-marseillei gyors két utolsó kocsija kisiklott, míg a vonat óránkénti kilencven kilométeres sebességgel továbbrobogott. Szerencsére sikerült a gyorsvonatot megállítani, még mielőtt a kisiklott kocsi felborult volna. Szerencsétlenül repült üvegszilánkok három utast többé-kevésbé súlyosan megsebesítettek.

Kétszázmillió frank kártérítést követelhetnek a franciaországi vasuti katasztrófa áldozatainak hozzátartozói

Még nem tudják, ki felelős a katasztrófáért — Ujabb szerencsétlenséget okozott a párisi gyors — Magánjelentések szerint kétszázötvenre emelkedett a halottak száma — Borzalmas jelenetek a katasztrófa színhelyén

Egy szemtanu elmondja a szörnyű éjszaka történetét

Párisból jelentik: A Keleti Vasúttársaság hivatalos közleménye szerint a lagny-i vasuti katasztrófa halottainak száma 199, míg a kórházakban 92 súlyos sebesültet ápolnak, akik közül egyesek állapota még aggasztó. A lapok még mindig hosszú cikkekben foglalkoznak a katasztrófa okával. Hozzáértők kiszámították, hogy a szerencsétlenségben életüket veszítették hozzátartozói...

kerek 200 millió frank kártérítést kérhetnek a vasúttársaságtól.

Hogy kit terhel a felelősség, ez a kérdés foglalkoztatja legfőképpen a közvéleményt.

A Matin szerint a kormányt is terheli bizonyos mértékig a felelősség, mert a Keleti Vasúttársaság már tavaly tett megrendeléseket teljesen fémből készült vasuti kocsik szállítására. A megrendelések azonban úgy történtek, hogy a szállítás csak akkor válik esedékessé, ha a kormány azokhoz hozzájárul. A kormány pedig még a mai napig sem adta meg hozzájárulását. Az Oeuvre viszont a vasúttársaság vezetőségét teszi felelőssé, mert míg az Északi Vasúttársaság vezetősége a nagy köd miatt szombat délutántól kezdve nem indított több vonatot, addig a Keleti Vasúttársaság még pótvonatokat is beiktatott a nagy forgalomra való tekintettel.

Egy vérrel borított
támolygó utas vitte az első hirt

Páris még sokáig képtelen lesz mással foglalkozni, mint azzal a borzalmas tragédiával, amely nemcsak Európát, hanem az egész világot gyászos döbbenéssel töltötte el 1933. karácsonján.

Magánjelentések szerint eddig 250 halott és 300 sebesült.

Ilyen katasztrófára nem emlékeznek a vasuti krónikák. A zsufozásig megtelt nancyi expressz utasai kivétel nélkül mind véresen omlottak a hátába futó strasbourg expressz kerekei alá.

Egy vérrel beborított, támolyogni alig tudó utas vitte be a szörnyű hirt a szomszédos Lagny községbe. Valaki betelefonált Párisba s egy negyedóra múlva

megindult az autóáradat a nagy városból a borzalmas katasztrófa színhelyére.

A nemrég vidáman elindult majd ezer ember hozzátartozói száguldottak félőrülten az éjszakában s a közben megesett autószerencsétlenségekről senki sem beszélt. A szerencsétlenség pokoli színhelyét a lobogó fáklyák és meggyuliadt vagonrészek kísérteties fényében száz és száz autó vette körül. Az anyák jöttek, a nancyi expresszre bizott, vakációs gyermekek édesanyjai. Az egyik már egy kis sapkát szorongatott ájuldozva a kezei között, a másik babát halászott ki a romok közül és sikongott leánykaja után s a harmadik tényleg megtalálta a gyermekét. Rohant az élettelen, véres kis csomaggal a szabad ég alatt hirtelen létesített ambulancia felé.

A gyermek halott volt.

De az asszony orvosért kiabált.

Drámai részleteket mond el a katasztrófáról egy sebesült

A sok száz egyszerűbb ember között több képviselő és vidéki polgármester is a halálvonalra bízta életét.

Henry Rollin radikális párti képviselő, Schleiter képviselő, Verdun híres polgármestere és Morel volt miniszter, azonnal elpusztultak.

Poittevin radikális képviselő haldoklik. Egy másik vidéki polgármester csodálatosképpen nem szenvedett életveszélyes sebeket. Lélekzetfójtó drámaisággal mond el minden részletet, mielőtt beemelik a mentőkocsiba:

— Amikor a vonat megállt a nyílt pályán, rögtön a ködre gondoltam. Kinéztem az ablakon, de nem láttam két méternél tovább. Viszszaultem a helyemre és folytattam barátaimmal a megkezdett beszélgetést. Morel és Rol-

Véres harcok Kinában

Japán és mandzsui katonaság benyomult két kínai tartományba.

Pekingből jelentik: A jelek szerint küszöbön áll a mandzsui császárság kikiáltása. A mandzsui japán csapatok főparancsnoksága kiáltványt bocsátott ki, amelynek értelmében

a kínai Nagyfalon kívül fekvő három kínai tartomány a jövőben a mandzsui államhoz tartozik.

A kiáltvány tisztázni akarja belső Mongólia három tartományának államjogi helyzetét, amelyek közül eddig csak Jehol tartományt kebeleztek be a mandzsui államba, most pedig Sar-Har és Sin-Yuan tartományokat is a mandzsui államhoz csatolták. A kiáltványt a három tartományban kihirdették és mindenütt a legnagyobb feltűnést keltette. Általában azt hiszik, hogy

a meglepő kiáltvány az első lépés az észak-kínai császárság kikiáltása felé.

Az észak-kínai császár Pui, a mandzsui-küi köztársaság jelenlegi elnöke lesz, akit Mukdenben akarnak megkoronázni, aki azonban később be akar vonulni Pekingbe.

Félhivatalos jelentés szerint

a japán lovasság szerdán reggel megszállta a Csahar tartományban levő Lamjam várost, amely Kalgantól keletre fekszik. A katonai csapatok Csicsen várost is kiürítették, amely Lamjan szomszédságában van. A japánok és mandzsuk folytatják az előnyomulást.

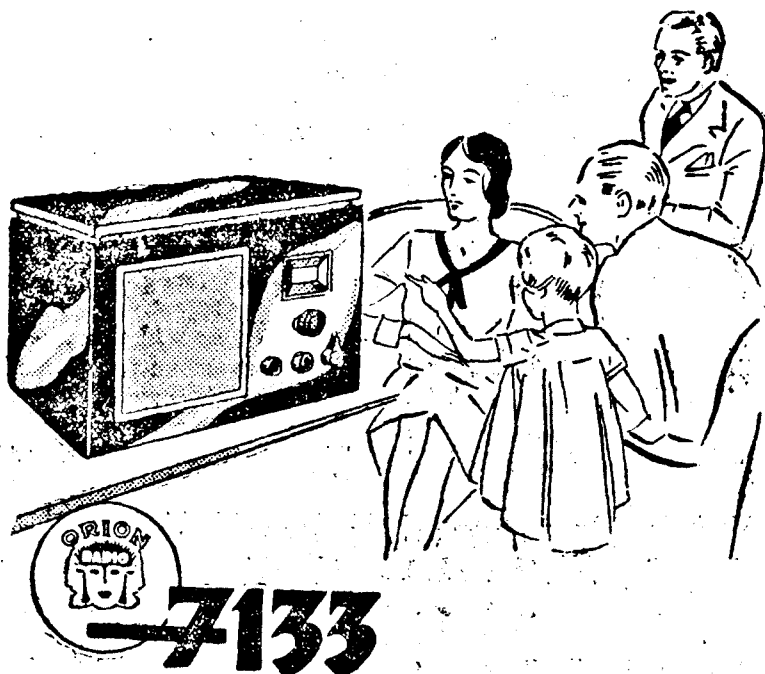
Londonból jelentik: A nankingi pormány folytatja hadműveleteit a zendülő Fu-kien tartomány ellen

és előkészületeket tesz, hogy csapatokat szállítson partra a Min-folyó torkolatánál. Csahar tartományban Lio-Kuei-Tang, a hírhedt bandavezér ismét garázdálkodni kezd.

Kirabolta Csi-Csang városát,

ahonnan dél felé nyomul. Utközben mindenütt fosztogat.

Csahari hivatalos körök hangoztatják, hogy a japán erők még nem vonultak vissza Kuo-Yuan területéről, ahol valószínűleg repülőteret építenek.



EGY MODERN KÉSZÜLÉK!

Orion 3 lámpás super, tiszta, kellemes hang, a távoli állomások vétele is teljesen biztos, szelektivitása kifogástalan. Egygombos beállítás, hitelesített állomásnevekkel.

Egy készülék mindenki részére.

SUPER
ORION

Franciaország elutasította a német-francia közvetlen tárgyalásokra vonatkozó ajánlatot

Január első napjaiban nyújtják át Berlinben a franciák válaszcímjegyzéket — A német fegyverkezés leleplezésével válaszol Franciaország ellenjavaslatának elutasítására

Új francia leszerelési tervet dolgoztak ki

Párisból jelentik: Ismeretes, hogy a francia kormány szerdán este Lebrun államfő elnöklete alatt minisztertanácsot tartott, amelyen elhatározták, hogy Francois Poncet berlini francia nagykövetet sürgősen Párisba hívják, hogy személyesen vegye át a német kormány felhívására válaszoló francia emlékiratot, amelyet aztán Hitler német kancellárnak nyújt át január első napjaiban, amikor visszatér Berlinbe.

Az elutasítás indokolása

Az emlékirat tartalmáról a reggeli párisi lapok semmi pozitívumot nem tudnak. Csak sejtik, hogy az emlékiratnak az a színe, mintha a francia kormány nem utasítaná egyenesen vissza a német kívánságokat. Az emlékiratban ugyanis a francia kormány mindenekelőtt köszönetet mond Németországnak a külön tárgyalásokra való felhívásért, a meg nem támadási szerződés felajánlásáért, valamint azért is, hogy a német kormány egyetért a francia kormánnyal a nemzetközi katonai ellenőrzés eszméje dolgában. Mindjárt ezután következik a francia kormány nyilatkozata, amely szerint kijelenti, hogy

nem fogadhatja el sem a közvetlen tárgyalásokra szóló meghívást, sem pedig a felajánlott meg nem támadási szerződést.

Az emlékiratban a francia kormány azzal indokolja meg elhatározását, hogy nem egyezhe-

zik bele a katonai létszám 300.000 főre való felemelésébe és abba sem, hogy Németország továbbra is fenntartsa rohamosztagos különítményeit. Felsorolja ezután az emlékirat a francia ellenjavaslatokat, amelyek tulajdonképpen az október 14-iki párisi leszerelési terv megismétlődésében merülnek ki. Ezekben Franciaország ragaszkodik ahhoz, hogy Németország katonailag olyan helyzetben legyen, mint volt, mielőtt kilépett a Népszövetségből. Az egyetlen engedmény, amit Franciaország hajlandó megadni, állítólag az, hogy kész a maga támadó bombavető repülőerejét gyorsabb tempóban megsemmisíteni.

Francois Poncet berlini francia nagykövet ma Párisba érkezett, hogy átvegye a kormánytól a Hitler kancellárnak adandó választ.

A francia lapok Németország fegyverkezéséről tartanak

A francia lapok közül egyedül a Volonté helyteleníti, hogy a német kormány által felajánlott közvetlen tárgyalásokat és a meg nem támadási szerződést a francia kormány visszautasította. A Matin azt írja, hogy Németország további lépései attól függenek, hogy Anglia milyen magatartást fog tanúsítani. Nagyon valószínű, hogyha Anglia ingadozik, úgy Németország azonnal fegyverkezni kezd.

Az Oeuvre szerint, ha Németország nem fogadja el a francia ellenjavaslatokat, akkor Franciaország a Népszövetség tanácsának színe előtt felbontja és ismerteti azt a híres adatgyűjteményt,

amely bizonyítani fogja, hogy Németország az évek hosszú sora óta állandóan fegyverkezik és semmibe sem veszi a versaillesi békeszerződések tiltó rendelkezéseit. Az Echo de Paris című lapban Pertinax követeli, hogy Franciaország akadályozza meg Németország fegyverkezését és kényszerítse Németországot a versaillesi szerződések betartására.

A francia kormány újabb leszerelési terve

Londonból jelentik: Az angol sajtó a Hitler-féle javaslatokra hozott francia határozatot a német indítványok kategorikus elutasításának tekintti. A „Times” szerint Párisban már is elkerülhetetlennek tartják a leszerelési értekezlet további elhalasztását. Több más lap szerint a francia kormány újabb leszerelési tervet dolgozott ki, amelynek főbb pontjai a következők:

Az összes európai haderők egyenlővé tétele az egyezmény aláírásától számított négy éven belül, automatikus ellenőrzés bevezetésével. Az összes hadianyagkészletek egyenlővé tétele, amely szintén négy éven belül kell, hogy végrehajtsák. Ha Franciaországnak ez a kísérlete kudarcra végződik, akkor a francia kormány felkéri a népszövetségi tanácsot, hogy vizsgálja felül a versaillesi szerződés Németországot sértő rendelkezéseit.

Párisból jelentik: Paul Boncour francia külügyminiszter ma magához kérte a berlini francia nagykövetet, akit részletesen informált a francia kormány álláspontjáról a Németországgal való közvetlen tárgyalások felvétele kérdésében. A nagykövetnek a külügyminiszter megmutatta teljes részletességben a német kormányhoz küldendő jegyzéket. A nagykövet után Paul Boncour sorban fogadta a lengyel, orosz és az amerikai orosz nagykövetet.

CORSO-mozgó! Ma utoljára!
Pro'ongálva!

VLASTA BURIAN remek katonai vigjátéka:

A császár adjutánsa!

Sándor jugoszláv király ellen tervezett összeesküvést lepleztek le

Az összeesküvők agyonlőtték egy detektivet

Belgrádból jelentik: Lapjelentések szerint Sándor király Zágrábban politikai jellegű tanácskozássokat folytatott, amelyek arra irányultak, hogy a jelenlegi rendszerrel szemben passzív ellenállást kifejtő horvátokat a rendszerrel való együttműködésnek, vagy a rendszer támogatásának megnyerje. Párisban olyan hírek terjedtek el, hogy a horvátok messzeszemű belpolitikai követelésekkel állítottak elő és — többek között — ragaszkodnak Horvátország önkormányzatához.

A bécsi Telegraf című lap jelentése szerint a zágrábi rendőrség összeesküvést leplezett le, amely

Sándor király élete ellen irányul. Amikor az uralkodópár a király születésnapja alkalmából rendezett ünnepségen megjelent, a rendőrfőnök jelentést kapott, hogy gyanús elemek a király élete ellen törnek. A rendőrfőnök két detektivet utasított a gyanuba vett egyének elfogatására. A detektivek a megjelölt házban három ismeretlen férfira bukkantak, akik nyomban revolvert rántottak elő és az egyik detektivet agyonlőtték, a másikat pedig megsebesítették és elmenekültek. Az összeesküvéssel kapcsolatban a rendőrség kilenc személyt fogott el.

Háromórás kétségbeesett küzdelem a farkasokkal

A farkasok megtámadtak egy halásztársaságot — Izgalmas farkaskaland Temesváron

Galatiból jelentik: Borzalmas farkaskalandon ment keresztül több chilia-noua-i halász. Karácsony előtti este a halászok feleségeikkel és gyermekeikkel szánkón egy közeli faluba indultak rokonaik meglátogatására. Visszafelé jövet, amikor Valcov közelében jártak, megdöbbenve vették észre, hogy a szánt hat farkas követi. A halászok több revolverlövést adtak le, a farkasok ekkor még jobban megvadultak és üldözőbe vették a szánkót. A halászok két farkast lelőttek, a megmaradt négy farkas azonban rávetette magát a szánra és a bennülők közül egy gyermeket és egy halászt súlyosan összemart. A halászok három órás kétségbeesett küzdelmet folytattak a farkasokkal, míg végre egy falu közelébe értek és ekkor az ordások elmaradtak.

Temesvár közelében szintén veszedelmes farkaskalandban volt része két fiatalembernek. Huschitt Ferenc 26 éves gazdálkodó, aki a Weiss-telegen lakik, barátjával, Schummer András munkással, hét órán délután öt óra tájban a medvesíton lévő városi vízszűrő-telep környékén sétált. Huschitt hirtelen három nagy, kutyaformájú állatot pillantott meg, amelyek az egyik, környékbeli, különépült ház körül futkostak. A két fiatalember

megállapodott, mire az állatok most már egyenesen nekik tartottak. Huschitt, aki vadász, rémülten ismerte fel, hogy farkasokkal van dolguk. A farkasok pedig egyenesen futással egyre közelebb értek. A fiatalembereknek sem bot, sem egyéb védfegyver nem volt. Egy közelben levő, keményrefagyott kukoricaraksra kusztak fel, amelyet a farkasok azonnal körülvettek és megkiséreltek a két fiatalembert lerángatni menedékhelyükről. A kukorica a nagy hideg folytán kőkeményre fagyott és így a farkasok nem juthattak fel a halom tetejére. Huschitt és Schummer kétségbeesetten kiáltottak segítségért. Kiáltásaikat a szomszédos házak lakói meghallották, akik azonnal kijöttek házaikból és elkergették a farkasokat. Huschitt atyja, aki tapasztalt vadász, puskát ragadott, üldözőbe vette a farkasokat s közülük kettőt leterített, a harmadik pedig elmenekült.

Szenzációs leleplezések

a finnországi kémkedés ügyében

Helsinkiből táviratozzák: A finnországi kémkedési ügy szenzációs fordulathoz ért. A lapok jelentése szerint a politikai rendőrség minden kétséget kizáróan megállapította, hogy a Lappe városban levő lőszergyár vezetőjét, Asplun ezredesét annak idején háziasszonya Anssie Jenny, aki a kém szervezet tagja volt, gyilkolta meg. A nyomozást kiterjesztették a lőszergyár három alkalmazottjára is. A finn hadvezetőség két tisztet rendelt ki a nyomozás ellenőrzésére. Kiderült, hogy a kém szervezet tagjai más helyeken is kísérleteket tettek arra, hogy a finn hadvezetőség magasabb tisztjeit eltegyék láb alól. Újabb letartóztatások várhatók.

Kigyulladt Gyoroknál az arad—bucuresti-i Rapid egyik kocsijának tengelye

A balesetet az állomásfőnök ébersége akadályozta meg

Az aradi illetékes forgalmi hatóságok most kaptak értesítést arról az izgalmas eseményről, amely a napokban történt az arad-megyei Gyorok vasúti állomás közelében. Karácsony első napján reggel a Bucurestiből Arad felé haladó Rapid-vonat egyik I.—II. osztályú kocsijának tengelye a nagy megterhelés következtében annyira átmelegedett, hogy Gyorok állomás mellett vissza kellett tolni a vonatot.

Tudvalevőleg a Rapid nem áll meg Gyoroknál, de a menetrendszerű pontossággal érkezett Rapidon az állomásfőnök észrevette, hogy az egyik I.—II. oszt. vagon tengelye füstölög. Azonnal intézkedett, hogy a vonat áll-

M. FISCHER üveg- és porcelán nagyáruház
Arad, Fehér Kereszt-épület

karácsonyi ajándékozási akciójának

szerencsés nyertesek

az alábbi felsorolt számok lettek:

Főbb nyeremények:

7750 12 szem. Rosenthal-service
9724 12 „ csiszolt üveg service
10753 6 személyes teás készlet asztalával
5787 6 szem. modern üvegtészlet
11085 1 márvány írókészlet
18240 6 szem. mozaik készlet tálcával
14222 1 asztali villanylámpa
14110 1 majolika dísz tárgy
11576 1 alpaca ezüst aufsatz
8985 1 asztalka, gyufa és hamutartó

A többi nyertes számok:

5558 5289 5783 5085 5748 5177 5007 5852
5929 5174 5604 5231 5809 5270 5880 5831 5077
5407 5403 5024 5474 5134 5672 5890 5863 5126
5063 5848 5951 5650 5814 6112 6932 6832 6769
6807 6589 6588 6824 6897 6856 6636 6926
6831 6749 6535 6543 6659 6999 6917 6818 6982
6939 6286 6636 6042 6486 7002 7917 7623 7947
7003 7947 7957 7120 7422 7575 7615 7092 7882
7478 7430 7517 7600 7454 7312 8582 8209 8554
8765 8674 8561 8302 8579 8524 8900 8798 8766
8700 8623 8664 8354 8040 8842 8940 8375 8391
8470 8486 8693 8632 8771 8639 8722 8708 8362
8570 8874 8875 8015 9599 9108 9136 9172 9217
9025 9343 9462 9374 9381 9074 9993 9823 9877
9690 9578 9397 9942 9566 9763 9944 9353
9271 9837 9921 9463 9073 9440 9702 9742 9157
9766 9050 9380 9577 9984 9985 9888 9069
9197 9385 9880 9834 9128 9904 9382 9179 9407
9264 9919 9621 9819 9839 10146 10037 10923
10921 10184 10037 10923 10939 10233 10857
10425 10541 10342 10255 10406 10940 10293
10178 10276 10204 10334 10285 10205 10361
10173 10126 10043 10067 10175 10279 10959
10921 10391 10079 11413 11030 11009 11305
11155 11028 11402 11330 11178 11059 11056
11593 11025 13467 13429 13691 13549 13725
13643 13482 13658 14199 14270 14173 14639
14798 14635 14204 14238 14341 14796 14705
14253 14757 14289 14098 14104 14322 14212
14777 14445 14756 14044 14574 14366 14591

Aradi Kulturpalota

Csütörtökön, január 4-én

A Temesvári

Városi Szimfonikus Zenekar

Zenebarátok Egyesülete Zenekara

a Magyar Dalárda

rendkívüli

szimfonikus hangversenye

200 tagu együttes

Vezényel: RADU URLETIANU

Szólisták:

LAURISIN LAJOS, a budapesti Opera
tenoristája

ARTNER ALLY hangversenyénekese

MŰSOR:

ENESCU: I. Román Rapszodia

FAHLEN: Négerdalok

BLANCAFORT: Mati di festa

KODALY: Psalmus Hungaricus

GLAZUNOW: Stenka Razin

Jegyek:

Óráh Sándor könyvkereskedésében

Szilveszteri és Újévi pezsgő-szükségletét

az újonnan létesült **D E N O E L**-pezsgőgyárban, Arad, Piața Avram Iancu 16., szerezzé be.
Grand Vin Demi Sec-félesed. — Gout American Extra Dry-száraz.
Gyári eladás 12 palacktól kezdődőleg.

Fekete Tivadar Ady-cikksorozata

Az aradi sajtó irodalmi

...»Hetén vannak és Ady Endre forradalma a vezérük!« — Pártos Szilárd a „Holnap” antológiájáról. — »Aradon mindent rémséges huzavonában ütnek nyélbe!«

Ady Endre személyes megjelenésének még nyoma sem volt Aradon: — csak a szomszéd Várad felől süvített át, a bihari hegyek alól, az aradi lapálya, valami éles, metsző, szokatlan irodalmi szél: — amikor az aradi sajtóban, 1908. októberében, tárcát kapott a „Holnap” irodalmi társaság. Ha tehát akadna valaki, aki azt mondaná, hogy Arad nem figyelt ezekre a megmozdulásokra, vagy az „Aradi Közlöny” gunyosan tért volna napirendre az új irodalmi lendület fölött, az legalább is téved. Kétségtelen merészség kellett hozzá, 1908. októberében, amikor Ady Endre táborá még nem volt egészen országosnak nevezhető és írói köre hét névre szorítkozott, hogy hat félhasábon át egy erdélyi napilap formálisan és kifejezetten a „Holnap”-at és Adyval foglalkozott.

Ez történt itt, az „Aradi Közlönnyel”.

Lelkesebben és irigykedve nézett Pártos Szilárd ennek az ominózus évről október 22-én megjelent tárcájában Nagyvárad felé. Elismeri, hogy Nagyvárad a dicsőség, amely a modern magyar irodalom megszületésének és kivirágzásának kétségtelen velejárója. Elismeri, hogy vannak vidéki irodalmi centrumok, amelyek arról tanuskodnak időnkint, hogy tántoríthatatlan hivei a mindenkor szépnek.

Vidéki centrumok az irodalmi fronton

Itt van Nagyvárad, itt van Debrecen a híres Csokonay-körével, a „Bokrétá” kököivel, Kassa Kazinczy-körével, Pozsony a Toldy-körrel, Nyíregyháza a szépen fejlődő Bessenyei-körrel; de hogy többet ne mondjunk, Temesvár, az ő derék Arany János-körével, oly élénk, ambicióteli, dicsőretreméltó munkásságot fejtenek ki, hogy ezek a helyek méltán nevezhetők a magyar irodalom akkori védőbástyáinak. Nem is említve Szegedet, amely a kilencszázas évek elején olyan bámulatra méltó és örvendetes lendületet vesz, hogy egymaga elárasztja az országot a legjelesebb írókkal és poétákkal.

Amikor Aradon semmi sincs...

... Mindenütt egyesülnek, dolgoznak, lázonganak és forradalmat csinálnak, írja Pártos Szilárd a „Holnap” című tárcájában, csak éppen Aradon nem. Arad kiellen, virágtalan pusztaság a magyar irodalomban, Aradon nem egyesülhetett volna a „Holnap” gárdája, mert Aradnak nincsen irodalmi Holnapja, Aradnak csak Mája van, Mája, amely szörnyűségesen sivár és elszomorító. Ha valami országgraszáló botrány vagy nagy szenzáció kerülne forgalomba, Arad minden biznnyal kipipiskedhetik a városok tömegéből, de itt se irodalmi élet, se irodalmi láz, se irodalmi egyesülés nincs, sőt nincs irodalmi alkotás sem, egyszerűen: nincs semmi.

...akkor Adyt ünneplik...

Ebbe a sivárságba, egy évvel Ady aradi felolvasása előtt és négy évvel Ady aradi szerelmi regénye előtt, belesikolt az a kritika, amely végleg tisztázza az „Aradi Közlöny” álláspontját a „Holnap” ügyében. Pártos Szilárd magáról a „Holnapról” azt írja, hogy Adyval az élen nagy dolgot produkál s a konzervatív ujság le meri írni

ezt a mondatot: „hogy az irodalmi élet is pezsgésbe jöjjön, sokszor van nagy szükségünk rendbontó és újító forradalmakra. Ebben látjuk mi a Holnap valódi értékét s amelyben mások közönséges nagyképszerűséget és érvényesülési vágyat látnak, mi ott higgadtan elismerjük, hogy hét ember szorosán összefogózkodott és van merészsége megmondani, hogy itt „cudar álmokban elkopik a büszke oroszán köröm.”

»...Ezek a gascognet legények és Ady Endre a kapitány!«

És most átadom a szót Pártos kollégának, 1908-ban.

— Hét emberből áll a vakmerő csapat. A kapitányuk Ady Endre és a többi vakon rohan utána. Mindnek van egyénisége, mindegyik külön eredeti munkát alkot, mindegyik művész a maga nevében és mégis mindegyik egy kicsit Ady. Téma, verselés, kidolgozás, teljesen eredeti mindegyiknél és mégis bizonyos értelemben „adys”.

— Nagy költőnek kell lennie, kit úgy követnek hivei, mint Adyt a költők. Nem közönséges poéta az, kinek egész irodalma, egész iskolája van. Ady Endre fölött már sokféle kritika-zivatarok zúgtak el. Gyalázók és sárbarántók, mikől megrémülhetett és dicsőhymuszokat zengők, mikől megrészegezhettek. Nem döntjük itt el, melyik volt a helyénvaló. Valószínűleg egyik sem. De bizonyos, ha a „Holnap”-ban kiadott verseit olvas-

ANNY ONDRA

bucsuztatja el Önt az ó-esztendőtl.

ANNY ONDRA

hoz Önnek derűt és jókedvet az újévben

A szerelmes szálloda

című pompás vigjátékban.

Premierje vasárnap a CENTRAL-ban!

suk, azt mondjuk Adyról: nagyszerű ember, mérsékelt költő! Új költő! S ebben össze is foglaltuk az Ady poézisét. Előtte nincs dolog, mit meg nem

LIONEL ATWILL („Az énekek éneke” báró Merzbach őrnagya)

KATHLEEN BURKE (Az „Emberi bestiák” párduenője)

CHARLES RUGGLES (A Chevalier-filmek kiváló komikusa) a főszereplői

A fekete kigyó

a Paramount-slágerfilmnek.

Bemutatója vasárnap a SELECT-mozgóban.

Érdekes! Izgalmas!

Csupa cselekmény!



THERMOGÈNE

meleget fejleszt és leküzdi a köhögést, a spanyollázát, a rheumát, a derékfájást és az idegzsábadást.

A Thermogen, mint egy egyszerű vatta lesz a bőrre rátéve. Előnyösen pótolja a borogatásokat, a mustár, huzó és egyéb tapasztakat, masszírozás és más dörzsölés, amelyek tulajdonságait egyesítik.

Vezérképviselő: I. DILLAN, Bucuresti, I., Str. Pitar Moş 6. 125

Kapható a világ összes gyógyszerházaiban és drogériáiban.

lehetne énekelni, nincs szó, mire ne találta rimet s nincs mondat, mit ne tudna ritmusba szedni...

...Nem volt még ilyen magyar költő...

„Hihetetlen bátor és vakmerő. A végsőig reformátor. S a szó teljes értelmében: forradalmár. Néhol homályos, sok helyütt a vers magva kihámozhatatlan, de erő, valami gyönyörű édesség, zengzetesség és eredeti őszinteség egy verséből se hiányzik. Minden sorában, szavában: eredeti. Elődeitől semmit se kölcsönzött ki, de utódai annál jobban megtépedesik költészetének tollait...”

A pártatlan Pártos

A tárcá ezután a „Holnap” antológiájának többi tagját: Dutkát, Emődöt, Juhászt, Balázs Bélát, Babitsot és Miklós Jutkát méltatja s befejező mondatában van annyi aktualitás, mintha csak ma írták volna le:

„Aradon már megszokták az emberek, hogy minden olyan rémséges huzavonásban ültessék nyélbe, mint a vashid, az indóház és ezer más.”

Igen, ezt megszoktuk! De ennek az ujságnak már akkor sem volt szokatlan, hogy minden új törekvés mellé odaálljon. Így üzenjük — addig is, amíg holnap belevilágítunk a „Holnap” egyéb aradi titkaiba — Ady nyomában, Mittyay Lászlónak Budapestre: hogy kritizálni könnyű, de olvasni nehéz!

Rubinstein Erna mégis férjhezment

Romantikus szerelmi regény, amely — házassággal végződött.

Budapestről jelentik: Rubinstein Erna, a kiváló magyar hegedűművész nő a negyedik kerületi anyakönyvvezetői hivatalban tegnap délelőtt házasságot kötött Strauss Sándorral, a „Bristol” szálloda bérletjének fiával. A művész nő romantikus szerelméről az utóbbi időben igen sokat írtak a lapok és sokan úgy tudták, hogy a fiatalok hetekkel ezelőtt Hollandiában már megkötötték a házasságot. A hegedűművész nő hozzátartozói azonban váltig tagadták azt, mintha valami is igaz lenne a dologból és erőlyesen cáfolták a házasság tervét is.

Aradvárosi mozik műsora

Central-Mozgó: Még ma és holnap: A FŐ-HERCEGNŐ TITKÁRA.

Filmpereget, Főszerepekben: Liane Haid és Willy Forst.

Select-Mozgó: ALATTUNK A POKOL!

Szenzációs tengerészfilm. Főszerepekben: Robert Montgomery, Madge Evans, Walter Huston, Jimmy Durante. (Holnap utoljára).

H I R E K

Uj zárórarendelet

A munkaügyi minisztérium legújabb rendelkezése

Az aradi Munkakamara közli, hogy a munkaügyi minisztérium rendeletet adott ki a virágüzletek, a gyógyszerárak és az illatszertárak zárórájára, valamint a borbélyműhelyek ujévi zárórájára vonatkozólag. Eszerint a virágüzletek hétköznapokon este nyolc órakor, szombaton és ünnep előtti napokon kilenc órakor zárnak. Vasárnap és a törvényes munkaszüneti napokon a virágüzletek délután öt órakor zárnak, ennek ellenében viszont az alkalmazottak csere alapján a hét folyamán egy fél napos fizetett szabadságot élveznek. A hét félnapos szünetről szóló beosztást ki kell függeszteni az üzletben és a táblázaton pontosan fel kell tüntetni az alkalmazott nevét, valamint a napot és az időszakot, amikor a szünetet élvezi.

A gyógyszerárak hétköznapokon délelőtt 8-tól délután 1-ig és délután 3-tól este 8-ig tarthatnak nyitva. Délután 1 és 3 között, valamint este 8 után zárva kell tartaniok és csak az inspekciónak maradhatnak nyitva. Az inspekciónak reggel nyolctól este tízig tartanak nyitva. Vasár- és ünnepnapokon a gyógyszeráraknak — az inspekciónak kivételével — zárva kell tartaniok. Azokban a helyiségekben, ahol csak egy gyógyszerár van, ez a patika vasár- és ünnepnapokon csak délután tart zárva, de ez sem kötelező.

Az illatszertárak délután 1 és 3 óra között tartanak ebédszünetet és este hét órakor zárnak. Szombaton és ünnepnapokon az illatszertárak nyolc órakor zárhatnak.

A minisztérium rendelete értelmében a borbély- és fodrázműhelyek e hó 31-én, vasárnap este 11 óráig nyitva tarthatnak, 1934. január 6-án viszont be kell zárniok. Január 7-én a borbélyműhelyek déli 12 óráig nyitva tarthatók.

— **IDŐPROGNÓZIS:** Megelőző déli szél, enyhe és tulnyomóan boros idő, sok helyen eső és borulás várható.

— **Felépült Pop C. István volt kamarai elnök súlyos betegségéből.** Súlyos betegen töltötte a karácsonyi ünnepeket aradi otthonában Pop C. István volt kamarai elnök, a nemzeti-parasztpárt aradmegyei tagozatának elnöke. Az idős politikus, aki az ősszel ugyancsak súlyos hűléses megbetegedésen esett keresztül, a választási kampány munkája közben súlyos bélhurutot szerzett, amely a választás napján ágyba is döntötte. A bélhurut később sárgasággal is komplikálódott, a mely ellen kezelőorvosai sikerrel vették fel a küzdelmet. Pop C. István fiaja újra Aradra érkeztek, hogy az ünnepeket edesatyjuk betegágya mellett töltsék, míg felesége és leánya, Birtolon Aurélné felváltva ápolják. Ma már — mint illetékes helyről értesülünk — Pop C. István állapota lényegesen javult és remény van rá, hogy pár héten belül elhagyhatja betegágyát.

UTOLSÓ FÉRFI A FÖLDÖN

UJSZERÜ, BRILLIÁNS ÖTLETEK

— **Meghosszabbították a román-jugoszláv kereskedelmi szerződést.** Belgrádból jelentik: Az év végén lejárt román-jugoszláv kereskedelmi szerződést 1934 június 30-ig meghosszabbították.

— **Az adóvallomások benyújtása.** Az aradi pénzügyigazgatóságra megérkezett a minisztériumnak az a rendelete, amelynek értelmében sem az egyenes, sem a globális adóra vonatkozólag nem kell benyújtani a januárban esedékes adóvallomást. A minisztérium intézkedése értelmében az adóvallomások benyújtásának időpontját később fogják közölni.

— **Borzalmas vihar a Fekete-tengeren.** Konstancából jelentik: A Fekete-tengeren borzalmas vihar tombol, amely a mangaliai mólót elszakította a parttól. A tengerészeti hatóságok sürgős segítséget kértek a móló megmentésére.

— **Nagyarányu sikasztás a sorocai postahivatalnál.** Sorocából jelentik: A sorocai postahivatalnál nagyarányu sikasztást lepleztek le. Mint megállapítást nyert, a sikasztást három főtisztviselő követte el, akiket le is tartóztattak. A tisztviselők nevét a nyomozás érdekében egyelőre nem hozzák nyilvánosságra. Az eddigi megállapítások szerint a sikasztott összeg meghaladja a másfél millió lejt.

— **Kisebbségi magyar lapok jubileumai Erdélyben.** Az erdélyi magyar sajtó 1933. évi karácsonya három díszes jubileumi ünnepséget is hozott magával. Sorrendben az első helyen kell megemlékeznünk a „Szatmármegyei Közlöny” fennállásának hatvanéves évfordulójáról, amelyet a közigazgatási fordulatok Szatmármegyéből közben Szilágyvármegyébe toltak át, amennyiben megjelenési helyét: Nagykarolyt kivették Szatmármegye területéből. — Harmincéves jubileumát ünnepelte terjedelmes és tartalmában is dekoratív karácsonyi számában a „Temesvári Hírlap”, a Bánság legrégebbi magyar politikai napilapja, amely jubiláns hasábjain ezuttal is seregszemlét tartott a Bánság magyar kisebbségi közéletének vezetőegységéről felelt. — Tizenötéves jubileumi számot adott karácsonyra a Kolozsváron megjelenő „Keleti Újság”, az Országos Magyar Párt hivatalos lapja is, amely ezuttal a lap reprezentáns munkatársait, Erdély legkitűnőbb magyar tollforgatóit szólította meg. Mindhárom jubiláló kisebbségi magyar lapunkat öszinte és bensőséges szerkesztővel halmozták el megérdemelten hűséges olvasóik, akik ezuttal is kifejezést adtak az írott magyar betű iránti tiszteletüknek és az erdélyi kisebbségi magyar közélet önzetlen, gerinces és megalkuvást nem ismerő orgánumai iránt érzett megbecsülésüknek.

— **Doktorráavattak egy városi tisztviselőt.** Stoici Lázár aradvárosi tisztviselőt, Stoici zsigmondházi tanító fiát, Kolozsváron, a jogtudományok doktorává avatták. Hivataltársai gratulációkkal keresték fel az új jogi doktort.

Aprószentek napja

egészíti ki a karácsonyi ünnepek sorrendjét. A Herodes által megöltetett betlehemi kisdédek, vagyis a kisdéd-vértanúk emlékének szentelik a december 28-át. A kronológiai megállapítás azonban nem pontos, mert a Herodes által elrendelt gyermek-pogrom a vízkereszt által kifejezett látogatás, a három keleti bölcs tisztelettele után történt, mivel a szentszülők a kisdéd Jézussal a Herodes-féle vérparancs elől menekültek idegen földre. A katolikus egyház az Aprószentekben a vérkereszttségnek, vagyis a keresztetletlenül elhunyt kisdéd martiroknak dogmáját ünnepli.

P. L.

— **Nagy tűz Bucurestiben.** Bucurestiből jelentik: Az elmúlt éjszaka a Str. Logofatul Tautul 2. szám alatt lévő palotában tűz ütött ki. A kivonult tűzoltóság a tüzet csak későn tudta lokalizálni. A kár ötmillió lej.

— **Nagyszabású razzia Aradon.** Az aradi rendőrség bünyűi osztálya a karácsonyi ünnepek alatt nagyszabású razziaát tartott a külvárosokban. Tizennyolc gyanús egyént vettek őrizetbe, részint csavargásért, részint pedig azért, mert nem tudták magukat igazolni. Nagyrészüket szabadlábra helyezték, de egyesek ellen eljárást indítottak.

— **New-Yorkban öngyilkos lett egy magyar származású színész.** New-Yorkból jelentik: A „Lincoln” szálloda 15-ik emeletéről levetette magát és szörnyethalt Adrian Champ színész, akiről megállapították, hogy Budapestről került ide és igazi neve: Schönbrunn Adrien volt. Valamikor tényleg a Rákosi Sidi-féle színiiskolának volt a növendéke, majd egy gazdag kínaihoz ment feleségül és kiköltözött Kínába. Kínából került azután Amerikába, ahol nem tudni, hogy miért követte el az öngyilkosságot.

ELJEN AZ ÉLET!

NAGY SZERELEM, PIKANTÉRIA

— **Waggonfosztogatókat fogtak el Aradmegyében.** Ma délelőtt beszállították az aradi ügyészségre Cirka Mátyás, Popa János és Sipetean Toma brádi lakosokat, akik a gurahonci állomáson egy vagon tartalmát dezsmálták meg. A vagonban ércartalmu kő volt amelyet az olvasztóba akartak szállítani. A három gazda nagyobb rakományt vitt el, azzal a céllal, hogy az ércet házilag kiolvasztják és az anyagot eladják. A csendőrök azonban tetten érték őket. Az ügyészségről Seracu Adrian vizsgálóbíróhoz kerültek a tolvajok, akiket letartóztatásba helyezték.

Ujbor 10 lejért

óborok, aszu, csemege-szóló kaphatók: 4905

Messzer borpince

volt Teleky-ueoa 7. szám.

— **Állásába való visszahelyezését kérte egy törvénytelenül elbocsátott aradmegyei pénzügyi tisztviselő.** Az elmúlt napokban Satul-Nou aradmegyei község volt pénzügyi ellenőre kérvényt nyújtott be a pénzügyminisztériumhoz, amelyről állásába való újbóli visszahelyezését kérte. Kálnoki Bálint pénzügyi tisztviselőt három évvel ezelőtt törvénytellenesen rendelkezési állományba helyezték, azzal az indoklással, hogy nem járt hivatalba. Kálnoki hiába igazolta, hogy a kérdéses időben súlyos gyomorbajjal az egyik aradi szanatóriumban feküdt, hiába hivatkozott arra, hogy feleségét és öt gyermekét kell eltartania, nem helyezték vissza. Az aradi pénzügyigazgatóság is igazolta, hogy a rendelkezési állományba helyezett hivatalnok mindenkor lelkiismeretesen teljesítette kötelességét, a visszahelyezés többszöri kérvényezés dacára sem történt meg. Most a volt pénzügyi ellenőr újból a pénzügyminisztériumhoz fordult és reméli, hogy az új rezsim orvosolja sérelmeit és visszahelyezi állásába a tisztviselőt.

Asszonyom!

Ön pénzének ellensége, ha az ujévi malacokat, borspeccsenyének valót nem EISELE hentesüzletében szerzi be.

Kilogrammonként 10 lejjel olcsóbb, mint bárhol.

— **Meghalt egy volt osztrák hadügyminiszter.** Bécsből jelentik, hogy Krobotin Sándor tábornagy, volt osztrák-magyar hadügyminiszter ma éjszaka 85 éves korában szívinfarkus következtében hirtelen meghalt.

— **Cellájában öngyilkos lett.** Bucurestiből jelentik: Tudor Nistor, akit az ünnepek előtt letartóztattak és a vacaresti-i fegyházba szállítottak, mert meggyilkolta sógornőjét, ma cellájában nyakszájával felakasztotta magát. Az esetet később vizsgálják, hogy Tudor Nistor életét már nem lehetett megmenteni. Az ügyészség intézkedésére a holttestet a körbonctani intézetbe szállították.

— **Gyilkos taifun.** Bombayból jelentik: Madras környékén óriási taifun dühöngött, amelynek eddig 250 halott áldozata van. Több mint 10.000 állat pusztult el a taifun következtében és rengeteg ház összeomlott.

— **Aradi rendőrségi hírek.** Lebevis Hermann feljelentést tett a rendőrségen ismeretlen tettesek ellen, akik a Strada Metianu 1. szám alatt lévő kapualatti boltjának lakatját letörték s nagymennyiségű fűszerárut loptak el. — **Tukács Pál** feljelentést tett a rendőrségen, hogy egy karácsony másodnapján rendezett bálon ellopták télikabátját. — **Sarbu György dr.** bejelentette a rendőrségen, hogy Str. Ghiha Birta 22. szám alatti lakásáról titokzatos módon eltűnt szolgálója: Muresan János. — **Garai Berta** aradi varrónő bejelentette a rendőrségen, hogy 6000 lejt érő ékszerei eltűntek lakásából. Gyanúja egy volt alkalmazottja ellen irányul. A rendőrség erélyes nyomozást vezet az ügyben. — **Ma előállították az aradi rendőrségre Raicu Miklós** Str. Lae Barna 65 szám alatti lakost, aki ellen feljelentések érkeztek, hogy behatolt anyósa lakásába. Amikor az anyósa ezért kérdőre vonta, súlyosan bántalmazta az idős asszonyt és minden értékesebb tárgyat magához vett. Kihallgatása után átkísérték az ügyészségre, onnan pedig a vizsgálóbíróhoz. Raicu Miklós ellen magánlakértés, súlyos testisértés és lopás címen indul eljárás. A fenti ügyekben a rendőrség megindította a nyomozást.

A szép nők tömegei filmen.

— **A szegények karácsonya Kisjenőn.** Kisjenőről jelentik: A kisjenői Katolikus Leányegylet Vály Elemérné elnökő vezetésével, néhány nappal karácsony előtt felhívást intézett Kisjenő társadalmához, amelyben adakozásra hívta fel őket a szegények felségélyezése érdekében. A kérés felekezeti, vagy nemzetiségi különbség nélkül visszhangra talált és 24 kisjenői nyomorgó családot sikerült karácsonyra megsegíteni a nemes adományokból. A kisjenői Római Katolikus Leányegylet ezúton mond hálás köszönetet azoknak, akik jóságukat visszaadták a szerencsétlen nyomorgók már-már veszendőbe menő bizalmát.

— **Ma az alatti gyógyszerárak tartanak éjjeli szolgálatot:**

JANKA: Bul. Reg. Ferd. (Boros Béni-tér.)

SZONDI: Str. Consistoriului (Batthyány-ucca.)

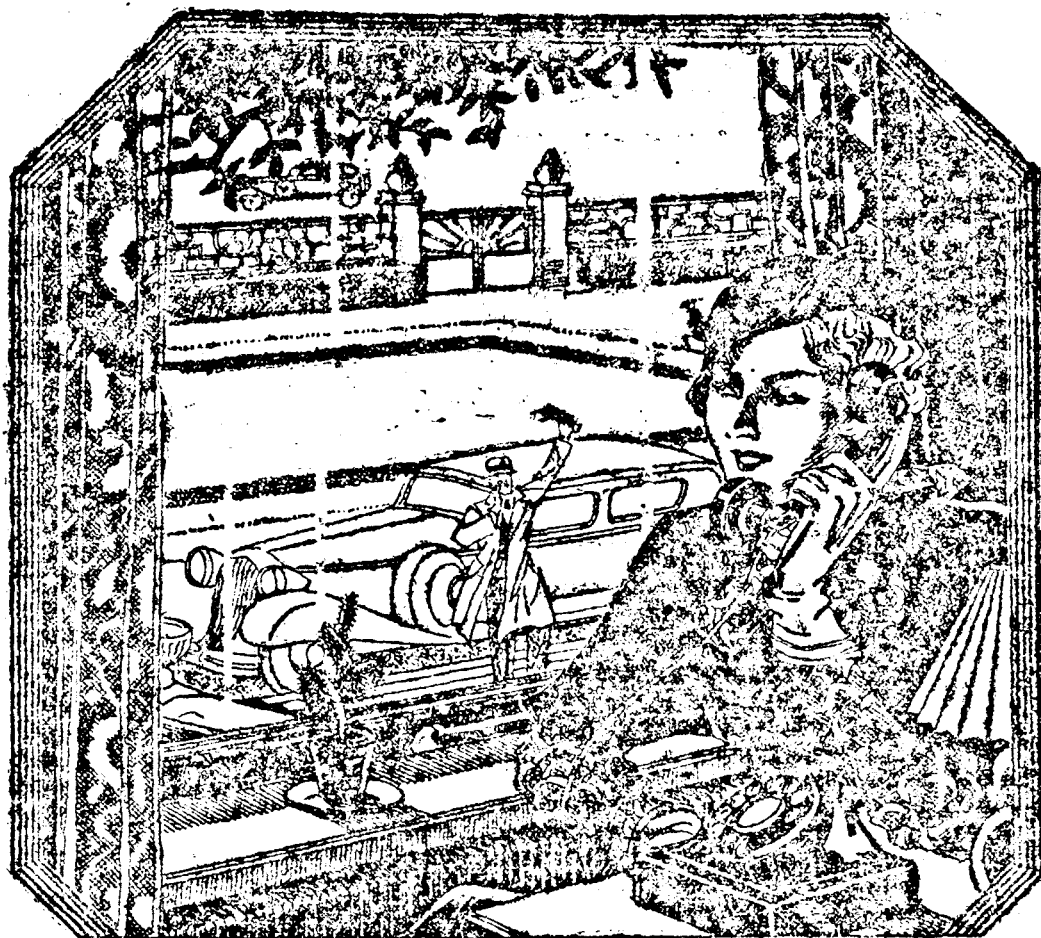
WEJSZ: Piata Avram Iancu (Szabadság-tér.)

A telefon

a modern élet nélkülözhetetlen kelléke

A hogy egy elegáns negyedben, egy szép házban való lakás emeli a társadalmi pozíciót, épen úgy emeli szociális tekintélyét az ha telefonja van valakinek.

A telefon lehetővé teszi barátainak, hogy Önnel állandó érintkezésben legyenek, akkor beszélhessenek, amikor kívánnak. Lehetővé teszi találkozók megbeszélését, amikor erre szükség van. Lehetővé tesz apró figyelmeztetéseket, így egy beteg barát egészségi állapota felőli kérdészködést. Közvetíti meghívásait. Egy szóval beszélő közelségbe hozza Önt nemcsak a városban lakó barátjaival, hanem a világ minden zugával.



SOCIETATEA ANONIMĂ ROMÂNĂ DE TELEFOANE

— **Megszorították Németországban a tanulás lehetőségét.** Berlinből jelentik: A német birodalmi kormány ma rendeletet bocsátott ki az ország felső- és középiskoláinak túlszűkítése ügyében és az 1934. év őszén kezdődő tanévben a főiskolákban felvehető érettségizettek számát 15 ezerben állapította meg. A német főiskolákra csak azok vehetők fel, akik szellemileg és testileg érettek, jellemi és nemzeti megbízhatóság szempontjából megfelelnek a követelményeknek. Nők a felvett férjhallgatók számának legfeljebb tíz százalékában vehetők fel a főiskolákra és egyetemekre. Meghatározza a rendelet azt is, hogy a felvehető főiskolai hallgatók közül az egyes országrészekre mennyi eshet. A legtöbb persze Poroszországra esik, ahol 9000-re vehetnek fel, míg a legkevesebbet Brémában, ahol évente csak 105 ifju vehető fel az egyetemekre.

— **Svédországban is készül sterilizációs törvény.** Stockholmból jelentik: A svéd igazságügyi minisztérium törvényjavaslatot dolgozott ki elmebetegek és gyengeelméjűek sterilizálásáról. A javaslat hamarosan a parlament elé kerül.

— **Eltűnt francia pilóta.** Bucurestiből jelentik: Ma délután négy óráig hiába várták a banesai repülőtéren Costes francia pilótát, akinek a déli órákban kellett volna megérkeznie. Costes-ről vagy a francia repülő esetleges kényszerleszállásáról mindeddig semmi hír sem érkezett.

— **Egy bucaresti-i magyar nő féltékenységi drámája.** Bucurestiből jelentik: Boros Mária biharmegyei születésű bucaresti-i mosónő tegnap este lakásán a földön fekvő verbenfagyva holtan találták. A holttest mellett feküdt egy véres fejse, amellyel megölték. A gyilkoság gyanúja egy fiatalemberre hárul, akivel a mosónőnek viszonya volt. A rendőrség azt hiszi, hogy féltékenységi drámáról van szó, mert az áldozat mellett megtalálták kétezer lej megtakarított pénzét is.

— **A Magyar Párt ifjúsági szakosztálya** (Str. Romanului volt Zrinyi-uca 8 sz.) az idén is megrendezi hagyományos táncos Szilveszter-éji mulatságát. A mulatság bensőséges hangulata, az előkészített számos és elmés meglepetések — mint minden évben — feledhetetlennek maradnak a résztvevőknek, akik a legemelkedettebb hangulatban fognak elbúcsúzni az óévtől és fogják köszönteni az Újéztendőt. Jó cigánymuzsikáról, kitűnő és olcsó ételekről, italokról gondoskodva van. Meghívók kaphatók a hivatalos helyiségben d. e. 10—1-ig és d. u. 5—8 óráig.

— **Eltűnt egy aradi borkereskedő feleségének értékes bundáját.** Ransburg Sándor aradi borkereskedő feljelentést tett az aradi rendőrségen ismeretlen tettesek ellen, akik egy 70.000 lej értékű bundát loptak el lakásáról. A borkereskedő elmondta, hogy felesége vasárnap este értékes bundáját az előszoba fogására akasztotta és amikor hétfőn délelőtt el akart menni hazulról, a bundát nem találta helyén. A rendőrség az értékes bunda ellopása ügyében nyomozást indított.

— **Csalás miatt letartóztatták Franciaország legkövérebb emberét.** Marseilleből jelentik: A városban ma letartóztattak egy Lecoque nevű embert, aki arról nevezetes, hogy Franciaország legkövérebb embere. Súlya 225 kiló. A rendőrségnek nagy gondot okozott, hogyan szállítsa be a fogházba, végül is felrakták egy teherautóra és úgy vitték be. Letartóztatása csalás miatt történt.

— **Kivégzés hóhérbárdal.** Hamburgból jelentik: Ma hajnalban kivégeztek egy halálraítélt gyilkost. A kivégzés hóhérbárdal történt.

— **Karácsonyi ünnepély Magyarpécskán.** Azzal a nagyszabású, a szegény, ruhátlan iskolás gyermekek felruházására indított akcióval kapcsolatban, amelyben Stéger Sándor pécskai káplán, okl. hittanár vezetésével, az egész község nemesen adakozó társadalmával vette ki részét, a pécskai elemi iskola karácsonyfa-ünnepélyt rendezett. A műsoron szavaltatok, énekek és karének szerepelt. Az ünnepély legkiemelkedőbb számát alkotta Lengyel István r. k. főesperesnek külön ez alkalomra írt karácsonyi szindarabja. „A gyermekek karácsonya” címmel. A szereplő apró gyermekek kivétel nélkül ügyesek és kedvesek voltak. A gyermekek és az énekkar betanításáért az érdem Niesz József tanítót illeti, akinek agilis munkája nagy sikerrel járt, mert az előadás karácsony mindkét napján zsúfolt közönség előtt folyt le. Az előadás után 52 gyermeket láttak el ruhával és cipővel.

— **„Az Ipar fejlődése az ókortól napjainkig”** képezi tárgyát Gabos Jenő dr. ma esti előadásának, mellyel a Magyar Otthon előadói sorába illeszkedik. A rendkívül érdekes és tanulságos előadás része lesz „A kultúra nagyjai” című sorozatnak, amely minden héten pénteken este 7—8 óráig nagyszámú közönséget vonz a Magyar Otthon kellemesen fűtött termébe. A rendkívül érdekesnek ígérkező előadás kiterjeszkedik valamennyi korszakalkotó találmányra, valamint azoknak feltalálóiira és továbbfejlesztőire. Különös figyelemre és érdeklődésre tarthat számot az előadásnak az a része, amely az ipar magyar nagyságával foglalkozik. Az előadás pont 7 órakor kezdődik, teljesen díjtalan. Ruhátár és műsormegváltás sincsen.

— **Könyvalakban jelenik meg G. Mumm szenzációs kémregénye: „A kabuli titok”.** Hatalmas sikert aratott az Aradi Közlönynek a közelmúltban befejezett folytatásos regénye: „A kabuli titok”. Németország Edgar Wallace-a: G. Mumm egyik legjobb munkája, amelynek adatait a szerző lakat alatt őrzött titkos aktákból szedte össze. Az izgalmasban bővelkedő regény közlésének befejezése után a regény fordítója: Marosi Rudolf hírlapíró, az Aradi Közlöny munkatársa számos oldalról érkező kívánságnak tesz eleget, amikor könyvalakban kiadja Mumm híres kémregényét. A közeli napokban jelenik meg a könyv, amelyet az Aradi Közlöny igazolt előfizetői rendkívül előnyös áron: 15 lejért kaphatnak meg, tehát a bolti ár egynegyedéért. Előfizetések Aradon az Aradi Közlöny kiadóhivatalánál, vidéken a lap terjesztőinél és árusainál.

— **Karácsonyi mulatságok Pécskán.** A Dacia kávéházban karácsony mindkét napján jól sikerült mulatság zajlott le. Első napon a földmivelő ifjuság bálja, míg másodnapon a magyarpécskai és pécskai iparos ifjuság műsoros „Hajnal-csillag” bálja volt. — A „Virtutea” Sport Club karácsony másodnapján a magyarpécskai kaszinóban rendezett jóslókerület mulatságot. A mulatságon az egyesület alkalmi tornász-csapata szép gyakorlatokat mutatott be. A mulatság pompás hangulatban, a reggeli órákban ért véget.

— **Az AMTE közgyűlése.** Az AMTE január 7-én, vasárnap, a városháza nagytermében, délután 3 órai kezdettel tartja rendes évi közgyűlését.

— **Adományok az aradi vakoknak.** Az Arad és Aradmegyei Vakok Egyesülete idén karácsonykor is folytatta a világtalanok részére való téli adománygyűjtést. Az egyes vállalatok közül a következők adományoztak: Neuman Testvérek R.-T., Textilipar R.-T., Cukorgyár, Bornstein, Mairovitz, Trikotage, Garai butorgyár, Vajna Adolfiné, stb. Az egyesület ezúton mond hálás köszönetet az adakozóknak.

KOZPONTIFUTÁS **URANIA** TELEFON: 480.

MA, PÉNTEKEN 5 órától LESZÁLLÍTOTT HELYÁRAKKAL.

Viszavonhatatlanul UTOLJARA.

Az acélidegek filmje:

Játék a halállal

NANCY CARROL, GEORG RAFT Gangster filmje

Délután 3 órakor

6 lejés helyárakkal

BOLVARY-STOLZ operett

Két szív egy keringőben

GEORGE H. RZEN IN 3 TÁNTÓ

Jön: Önagysága két férje, operett

WERNER FUJTT, RER, CHAPLOTTE USA

Drágul a szörme

Neuländernél még olcsó

Arad, Fischer Elíz-palota. 4588

Műsoros Szilveszter-est az Iparos-Otthonban.

Az Aradi Katolikus Daloskör közreműködésével. Rendezi: Szablóczky János karnagy. Kezdeté este 9 órakor. Tánc reggelig. Belépő-díj 20 lej.

— Uj igazgató a kisfői elemi iskolában. Kisfői állami elemi iskolájába új igazgatót neveztek ki Ruja György személyében. Mint megírtuk, Boariu Demeter iskolaigazgatót nemrégiben tanfelügyelőnek nevezték ki és így távozásával megüresedett az igazgatói szék. Helyére Ruja György került, aki ezideig mint tanító működött. Ruja György általános szeretetnek örvendő Kisfőn, a társaságok kedvelt tagja, kinevezése általános megelégedést keltett.

— Külvárosi uccák gyalogjáróinak kötelező feltöltése. A város közigazgatási ügyosztálya az Aradi Közlöny útján arra hívja fel az aradi háztulajdonosok figyelmét, hogy mindazokon az uccákon, ahol a gyalogjáró nincs kikövezve, vagy aszfaltozva, mielőbb töltsék fel homokkal a házuk előtti frontot, mert a mulasztókra súlyos bírságot ró a törvény.

— Karácsonyfa-ünnepély Nadas községben. Fényes körtek között folyt le idén is Nadas községben a karácsonyfa-ünnepély. Majdnem négy-száz főnyi közönség gyűlt egybe a néhai Grosz József által alapított kulturházban, ahol Filipescu Vasilie iskolaigazgató szép szavakkal vezette be a szeretet ünnepét. Ezután a nemrég megválasztott új görögkeleti lelkész: Popovici Tibor istentiszteletet tartott. Grosz Józsefné, az aradi Zsidó Nőegylet elnöknője, akinek a község határában van a birtoka, 80 gyermek részére juttatott el ajándékot az ünnepélyre. A kiosztást Stern Mór uradalmi intéző és Filipescu Vasilie iskolaigazgató végezték. A község képviselőjében Györfi Tibor jegyző jelent meg.

Sehogy se jó

— Rettenetes! Egyik feleségemmel sem volt szerencsém!

— Hát mi történt?

— Az első elhagyott...

— És a másik?

— Az nem akar elválni!

— Gyermekelőadás Kisfőn. A kisfői róm. kath. elemi népiskola karácsony első napján az Iparos-Otthon összes termeiben ragyogóan sikerült gyermekelőadást rendezni, melyen a község társadalmi vallás- és nemzetiségi különbség nélkül teljes számban jelen volt. Oly nagyszámban jelentek meg az érdeklődők, hogy a diszterem kicsinynek bizonyult. Amilyen rendkívüli volt az érdeklődés, éppen olyan rendkívüli volt a kicsinyek ügyes játéka. Kitértek közvetlenségükkel: Deák Irén, Csomós Margit, Bakonyi Laczi és Mária, Hennyi Olga, Molnár Bözsi, Ferenczy Irén, Farkas Bözsi, Igna Ella és Marksteiner Józsi. Az előadás keretében fellépett a Leány-egylet Valy Elemérné elnöknő vezetésével, kinek üdvözlő-beszéde után Sz. Nagy Rózsika szavalata következett. Majd Takács János plébános tartott gondolatokban mélyen szántó felolvasást az iskola és a jövő nemzedékről. Az előadás rendezésének nehéz munkáját Boros Károly kántortanító végezte.

— A lippai „Doina” dalegylet művészestélye. Karácsony másodnapján tartotta meg a lippai „Doina” román dalegylet nagyszabású művészestélyét a lippai Central-szálló nagytermében. A műsor megkezdése előtt az egyet vegyeskara motívóval fogadta a megjelent testvéregyesületeket, a Corul Vocal templomi kart, a lippai Polgári Dalkört és a lippai Munkás Dalegyletet, amelyek szintén a motto eléneklésével viszonyozták az üdvözlést. Ezután az egyet műkedvelő gárdája színre hozta Pacatianu V. három felvonásos komédiáját, a „Malitiosul”-t, melyben Octavian Isfan, Putici Viora, Andras Sofica, Bugariu Annica, Ardelean D., Cornea György, Casap György, Putici Mihály és Sarbovan I. arattak őszinte és megérdemelt sikert. Utána az egyet női tagjai nemzeti táncokat mutattak be nagy tetszés nyilvánítás mellett. Előadás után tánc következett. A rendezés munkáját Tamsa Demeter elnök, Isfan Octavian, Lucaci Coriolan, Putici György, Crisan János, Hodagiu Cornel és az egyet lelkes tagjai végezték. A megjelent hölgyek közül a következőket sikerült feljegyezni: Suciu Traianné, Suciu Baba, Tamsa Demeterné, Alexa Jánosné, Isfan Octavianné, Mitru Györgyné, Hodagiu Cornelné, Putici Györgyné, Klein Dezsőné, Gárdos Sándorné, Ladányi Lászlóné, Monspart Béláné, Maghiaru Jánosné, Labasan Mózesné, dr. Cadariu Jénosné, Popa Jánosné, Lucaci Györgyné, Bugarin Istvánné, Muresanu Todoré, Lupu Mózesné, ezenkívül Lippa és Radna leány és férfi közönsége, akik a késő reggeli órákig maradtak együtt a legjobb hangulatban.

A ploesti-i kereskedőket egy nem létező aradi gyár nevében súlyosan megkárosította két fiatalember

Atírat az aradi rendőrségre — A fiatalemberek előlegeket vettek fel a le nem szállított árukra

Rendkívül érdekes átirat érkezett ma az aradi rendőrkvesztura bűnügyi osztályához. Az átiratban a ploesti-i rendőrség kért felvilágosítást egy ártóltag Aradon létező Prima Industria de Textile si Albaturi: textile Marius Sterling et Comp. vállalatáról. A fenti textilgyár a ploesti-i rendőrség szerint Aradon a Str. Libertati 25—29. szám alatt működik. Az aradi rendőrségen meglepetéssel vették az átiratot, mert ilyen nevű vállalkozásról nem tudtak. Detektívek mentek ki nyomban a helyszínre és megállapították, hogy a jelzett textilgyár nem létezik. Az átirat részletesen tudatta, hogy tulajdonképpen miért keresik a gyárat.

Hetekkel ezelőtt két jólöltözött fiatalember tűnt fel Ploestiben, akik rengeteg textil-mintával rendelkeztek. A legelőkelőbb hotelben szálltak meg és innen indultak el naponta üzletet csinálni. Sorba látogatták a textil-kereskedőket, akiknek a legjobb minőségű árut olcsó áron kínáltak eladásra. Az olcsóságukat azzal indokolták, hogy a határmenti városban mindent kitűnően és lényegesen olcsóbban tudnak előállítani. A kereskedők kaptak az alkalmon és egész halom megrendelést adtak fel az élelmes fiatalembereknek, akik közül az egyik mint a vállalat tulajdonosa mutatkozott be. Szab-

bálszerű cégjelzéses papirokat vettek elő és pontosan feljegyezték a megrendeléseket. Egyik példányt magukhoz vették a megrendelő ívből, míg a másikat a kereskedők kapták. Sokan a kereskedők közül előleget is adtak az árura, annak ellenére, hogy a fiatalemberek nem forszírozták az előre fizetést. Mintegy hatvanezer lejnyi összeget szedtek ilyen formán össze két hét alatt. Elutazásuk előtt végigjárták az összes megrendelőket és megnyugtatták őket, hogy az áru legkésőbb karácsony előtt két héttel megérkezik. Hotelszámlájukat pontosan kiegyenlítették és a gyorsvonat első osztályán utaztak el Bucuresti felé.

Amikor az áruk még karácsonyra sem érkeztek meg, a kereskedők izgatottan keresték fel a rendőrséget és információkat kértek az aradi gyárról. Így kerültek azután az összes megrendelőlevelek az aradi rendőrség bűnügyi-osztályához. Miután Aradon lelkiismeretesen lejárta az ügyet, értesítették a ploesti-i érdeklődőket, hogy a gyár Aradon nemcsak, hogy nem létezik, de sohasem létezett és a kereskedők két raffinált bűnöző áldozatai lettek. A két fiatalember köröző-levelét különben az aradi rendőrség továbbította Erdély összes rendőrségeinek.

A temesvári Városi Szimfonikus Zenekar, a Zenebarátok Egyesülete, a Magyar Dalárda rendkívüli hangversenye január 4-én az aradi Kulturpalotában

A hangverseny szölistái Lauris Lajos, Artner Ally. Vezényel Urletianu karnagy

A közeledő újév első nagy zenei eseménye kétségenkívül a temesvári Városi Szimfonikus Zenekar és a Zenebarátok Egyesülete egyesített, 70 tagu zenekarának január negyedik aradi rendkívüli hangversenye a temesvári Magyar Dalárda 150 tagu vegyeskarának, Lauris Lajos, a budapesti Opera világhírű tenoristájának és Artner Ally hangversenyének közreműködésével. Karnagy Radu Urletianu, a bucuresti-i Opera volt igazgatója.

Minden kommentár helyett közöljük a hangverseny műsorát. Az első szám Enescu György első román rapszódiaja. Következik Pahlen amerikai komponista „Negerlieder” című néger dalciklusa, zenekarral előadja Artner Ally hangversenyének. A harmadik műsorszám Blancfort, modern spanyol zeneszerző, Manuel de Falla tanítványa Matí di festa című népies spanyol motívumokra felépített zenekari szvitje. Az est fénypontja Kodály Zoltán Psalmus Hungaricus című, nagy zenekar, vegyeskar és tenor szölvára irt monumentális művének első romániai előadása. Aradnak alkalma lesz megismerni a temesvári Magyar Dalárda együttesét, amely az 1931-iki hági nemzetközi dalosversenyen harminc ország dal-egyesületei előtt az első díjat nyerte el. Kodály Zoltánnak Dávid király 55-ik zsoltárának szövegére irt Psalmusa a zeneirodalom egyik legfényesebb alkotása. A műsort Glazunov orosz zeneszerző Stenka Razine című szimfonikus költeménye zárja be.

A Városi Zenekar, a Zenebarátok Egyesülete és a Magyar Dalárda tagjai, akik kétszázannak, külön vonattal jönnek át Aradra erre a hangversenyre, amely sokáig emlékezetes eseménye marad a városnak. Jegyek már válthatók Oláh Sándor (Literatura) könyvkereskedésében. Mindenki érdeke idejében biztosítani a jegyét.

Színház — Művészet — Irodalom

* A „Tessék beszállni” sorozatos előadása. Ez olyan darab, amely nemcsak látványosságban pompáz, de ragyogó alkalmat nyújt egy egész se reg színészi feladat megoldására. Lendülettel dolgozik a társulat művészi személyzete és technikai együttese, a műhelyekben, a színpadon lázas munka. Tudvalevő, hogy a színpadot és a nézőteret a „Tessék beszállni” előadásaira átalakítják, még pedig egy luxushajó fedélzetévé, amelyen a közönség együtt utazik a szereplőkkel Amerikába. A hajó zenekarának dirigálása pedig külön esemény, mert azt nem más vezényli, mint maga a társulat primadonnája: Timár Ilia. A szombati premier után vasárnap délután 3, este fél 7 és fél 10, hétfőn délután: 3, 6 és este 9 órakor kerül színre. Timár Ilán kívül a társulat valamennyi erőssége, mint: Somlay Julia, Dálnoky Dudas, Gömöry Emma, Hegyessy Magda, Tunyogh Péter, ifj. Szendrey, Kozma, Kun, Szabó, Lenkey, Bársony, Odry, stb. alakítanak remekbe formált alakításokat az idény legmulatságosabb, legszebb zenéjü (Márkus Alfréd munkája) és legszellemebb szövegü (Harmath Imre librettója) revüoperettjében.

Gyári árkban szerezhető be

HÓ- és SÁRCIPŐ szükségletét
„**LINOLEUM**” Stecki Adolf
cégnél
Bul. Reg. Maria 12
„CONSUR” tagoknak készpénzár. 4506

Férfi fehérneműk:

Ingek

Szines hálóingek

Pyjamák

4504

mérték után a legtökéletesebbek

MANEA uri-divat

üzletében

Bul. Reg. 8. Megyeházzal szemben.

„CONSUR”-tag.

SAM WEISS londoni főrabbi Aradra érkezett

„Felvilágosító röpiratokkal kell védekezni a zsidóknak az antiszemita propagandával szemben,” jelentette ki a főrabbi — Küzdelem a „vörös folt” ellen — Érdekes vélemény a német-országi eseményekről

Három előadást tart Aradon a londoni főrabbi

Jóvilágsarcu, erősen őszülő ur Mr. Sam Weiss londoni főrabbi, aki ma délután Aradra érkezett, hogy propagandaelőadásokat tartson az itteni zsidóság számára. Intelligens, nagy-koncepciójú férfi, aki minden vallásossága dacára sem zárkózik el a modern eszméktől és akit talán éppen ezért — és nem kevésbé szónoki tehetségeért — választott ki a Zsidó Nemzeti Szövetség londoni központja, hogy európai propagandautra induljon. A körut egyik állomása Arad, ahol az európai hírességű szónok pénteken este tartja első előadását.

A Fehér Kereszt-szállodában levő szobájában ülünk. Utjának céljairól és állomásairól beszélget vele.

— Legutóbb Antwerpenben, Metzben, Baselben, Zürichben és Brüsszelben voltam. A Mizrahi — tehát a vallási alapon levő nemzeti zsidóság — felfogását propagálom, egyben természetesen a zsidókat a Palesztina-felépítés eszméinek igyekszem megnyerni. Ez a célja aradi előadásaimnak is. A világ zsidósága számára — és ez minden vitán felül beigazolást nyert az utóbbi esztendőben — elsőrendű fontosságú Palesztina felépítése, mert életkérdéssé vált, hogy erős, megszervezett állam álljon a zsidók háta mögött. Azon a napon, amikor a telepítés végetért, amikor már erős alapokon áll az új zsidó állam — megszűnt világszerte a zsidóprobléma. Aradon pénteken, szombaton előadást tartok, míg hétfőn este nagy zsidó meeting lesz a zsidó kulturházban.

— Mondjon valamit sajátmagáról, Főrabbi Ur.

„Egyszer ismét visszaáll a régi rend Németországban“

— Annyit mondhatok, hogy harminckét éve valom a zsidó állam felépítése szükségeségének eszméjét és tizenhét esztendeje álok aktiv módon ennek a célnak szolgálatában. Lembergben születtem és 1907-ben, az osztrák parlamenti választások idején meghívtak Bécsbe, hogy a választások alkalmából a zsidó nemzeti jelöltek mellett agitáljak. Bejártam egész Ausztriát és körutamat sikerrel is járt, mert már akkor zsidó képviselőket hoztunk be a parlamentbe. Ezután Lengyelországban jártam propagandauton, majd Usiskin, a nemzeti szövetség vezetője felkérésére a Palesztina-építés akciója érdekében gyűjtést indítottam el. Ezután Berlinbe mentem, ahol a németországi városokban folytattam propagandautat, majd Franciaországba utaztam és Páris s a többi nagy francia várost kerestem fel. 1930-ban kerültem Londonba és az elmúlt évben a Londonban levő központ kívánságára európai propagandakörutra indultam. A jövő? A legközelebbi jövőben családommal együtt Palesztinában telepedem le. Otthagynom Londont, állásomat és magában a zsidó államban folytatom tevékenységemet.

— Mi a véleménye Főrabbi Urnak a németországi eseményekről?

— Közvetlen impressziókkal nem szolgálhatok — jelentette ki a főrabbi. — Került csináltam, hogy ne kelljen Németországban utaznom. De beszéltem Metzben német menekültekkel, akik elmondották, hogy az első idők üldözéseiről szóló lapudósítások teljesen helytállóak voltak, borzalmas események történtek akkor, de újabban — valószínűleg a nemzetközi intervencióra — javult a helyzet. Tény viszont, hogy ma is tönkre akarják gazdaságilag tenni a zsidókat, ha nem is üldözik olyan vehemenciával, mint az első időkben. A jövőt illetően keveset mondhatok. Nem vagyok jó, azonban előrelátható, hogy néhány száz ezer zsidó továbbra is Németországban marad és az a nemzet, amely már annyi antiszemita drámmal küzdött meg, ezuttal is tud foglalkozni ezt a politikát. Erős idegeink vannak —

annyi az egész. Tehát tud foglalkozni a Hitler-uralmat is. Egyszer ismét vissza fog állni a régi rend és Németországban újra teret engednek a zsidóknak.

— Most jöttem Svájcba, ahol újabban erős antiszemita agitáció indult meg. A svájci zsidók azonban egész eredeti módon vették fel a küzdelmet. Hatalmas gyűjtést indítottak, — úgy tudom, százezer frankot gyűjtöttek össze — és az összegből propaganda-brossurákat nyomattak, amelyekben felvilágosították a népet arról, mennyire alaptalanok a zsidóság felé szórt vádak. S ezeket a felvilágosító röpiratokat minden svájci adófizető polgárnak elküldik.

Nézetem szerint ez a módszer használható, mindazokban az országokban, ahol antiszemita áramlat észlelhető, tehát Magyarországon és Romániában is. Ezt a felvilágosító munkát kell elvégezni a félrevezetett nép körében, amely azután hamarosan ráeszmél arra, hogy lelküismeretlen, a maguk érvényesülését kereső agitátorok akarják eszközükké tenni. Érvekkel kell küzdeni és bizonyítékokkal meggyőzni — ennyi az egész.

— S hogyan képzelik el a palesztinai telepítést. Elvégre nem fér be a világ egész zsidósága ebbe az egy államba?

— Nem is szükséges. Ma körülbelül 300 ezer zsidó él Palesztinában. A végcél, hogy ez a szám 4-5-millióra emelkedjen és akkor lét-

Husznál több érdekesnél-érdekesebb riport következik sorra

az ARADI KÖZLÖNY új riportregényében!

PAAL JOB RIPORTREGÉNYE:

A VILÁG TRÓNJA

az ARADI KÖZLÖNY-el egyidőben Európa és Amerika legnagyobb világ-lapjaiban jelenik meg.

Minden fejezet önálló, érdekesítő, mindvégig lebilincselő, szenzációs riport! Az olvasó előtt megelevenedik az a birodalom, ahonnan háromszázötven millió ember lelkét gondolja az apostolok utóda.

Megismerjük az udvart és a kormányokat, amelyek körülveszik a katolikus egyház fejét, a pápát.

Látjuk a termeket, ahol a középkor pompája csorbitatlanul uralkodik és a szobákat, ahol napi tizenkilenc órai nehéz munkája után megpihen egy jósgos szívű szent aggastyán: a RÓMAI PÁPA...

Randevu közben elmebaj tört ki egy bécsi táncoson

Izgalmas jelenetek között tették ártalmatlanná az örültet — A hirtelen megőrült fiatalember meg akarta gyilkolni a nála levő leányt

Bécsből jelentik: Izgalmas jelenetek közben fogtak el csütörtökön délután a Hotelmarkon egy elmebeteg embert. A rendőrség ugyanis értesítést kapott, hogy a Hotelmark egyik házában egy Natberg Viktor nevű 27 éves táncos bezárkózott szobájába, tör-zuz és az éppen ott levő lábogatózójt a jelek szerint fogva tartja. Amikor a szomszédok be akartak hozzá menni, akkor kijelentette, hogy ha bejönnek, akkor a nála levő leányt agyonszurja és kiugrik az ablakon. A rendőrség az elmebeteg elfogatására tüzoltókat hívott

Üdít és szépít
Germandrée
Suder és Crém

rejtött az erős bázison nyugvó zsidó állam. Amely tekintély és amely védelem a külföldön élő zsidóság számára. Reméljük, hogy megváltozik hamarosan a palesztinai angol politika és minden odavándorolni akaró zsidó, korlátozás nélkül letelepedhet. Ezt akariuk kiharcolni és nincs messze az idő, amikor ez az álom megvalósul.

Harc a baloldali irányzatok ellen

— Még egyet. A szervezkedésen kívül

célom a baloldali irányzatok felé sodort zsidó fiatalságot visszatéríteni a helyes utra. Felvilágosítom a megtévesztett fiatalságot arról, mennyire helytelen irányban halad. A mi szép kék-fehér zászlónkat nem szabad semmi vörös foltnak beszenyeyeznie.

Fiatalos energia sugárzik Sam Weiss minden szavából, meggyőződés fűti minden mozdulatát s ez a meggyőződés, ez az energia volt az erő, amely felfuttatja a szerény lemergi fiatalembert a londoni főrabbi székeig, amely egy hatalmas organizáció egyik vezérévé avatta ez a férfiut, aki már az ötvenedik életév felé közeledik és mégis fáradhatatlanul utazik, szónokol, vitatkozik, harcol egy megálmodott ideál valóra váltásáért... Marosi Rudolf.

Vaddisznó-vadászat közben szerencsétlenség ért egy lippai erdőmérnököt

Véletlenül elsült a golyóra töltött fegyver és a golyó Lugojeanu erdőmérnök mellébe furódott

Lippáról jelentik: Riasztó hírek terjedtek el ma délelőtt Lippán, amelyek megdöbbenést és izgalmat váltottak ki úgy Lippa, mint Radna lakosságában. A hírek szerint, amelyeket csak később sikerült ellenőrizni, **Lugojeanu** Lucian erdőmérnököt, a radnai erdőgondnokság vezetőjét agyonlőtték. Ez a hír nem bizonyult valóznak és — mint később megállapítást nyert — **Lugojeanu** erdőmérnököt valóban súlyos szerencsétlenség érte, amely azonban nem volt halálos kimenetelű. A szerencsétlenség részleteiről a következőkben számol be az **Aradi Közlöny** lippai tudósítója:

Lugojeanu Lucian nagyobb társasággal vadászatra indult a milovai erdőbe. A vadászat szép eredménnyel járt és a jókedvű társaság a vadászat befejezése után szánkókba ült, hogy azokon térjen vissza Radnára, illetve Lippára. Lugojeanu Lucian szintén beszállt az egyik szánkóba és ekkor történt a szerencsétlenség.

Az erdőmérnök ugyanis **térdei közé helyezte el a vadászfegyvert, amely golyóra volt töltve**, mert a társaság vaddisznóra vadászott. Amikor a mérnök már a szánkóban ült, lehajolt, hogy kutyáját elhelyezze az ülés alatt.

A **golyóra töltött fegyver ekkor — eddig még ki nem derített okok miatt — elsült és a golyó a mérnök testébe hatolt.** A szerencsétlenül járt mérnököt a lippai kórházba szállították, ahol **Parsch Egon dr.** igazgató-őorvos vette kezelés alá. Az orvos megállapítása szerint a golyó a szív fölött hatolt be és a **vállperc fölött hagyta el a mérnök testét.** Lugojeanu mérnök állapota súlyos ugyan, de nem életveszélyes és remény van arra, hogy a köztisztviselő álló főtisztviselő rövidesen felépül. A szerencsétlenül járt mérnök állapota iránt Aradról is számosan érdeklődtek, annál is inkább, mert a kora délutáni órákban Aradon is olyan hírek terjedtek el, hogy Lugojeanu Lucian gyilkos merénylet áldozata lett.

SPORT KÖZLÖNY

A NAC váratlan strasbourgi veresége

Botrányos körülmények közt ért véget a mérkőzés: — Bartha két öngólt vétett

A sok utazás megbosszulta magát. A NAC három nap alatt átutazta keresztben Franciaországot (Cherbourg—Páris, Páris—Strasbourg) és három nehéz mérkőzést játszott. Ehez hozzájárult még a fagyott, jeges pálya és a hazai bíró, aki, ahol csak tehetette, nyomta a NAC-ot. A szenvedélyek annyira elragadtatták a nézőket és a játékosokat, hogy a végén verekezés támadt.

Ugyanaz a csapat állt ki, mint Párisban (Albu még mindig sérült). Rögtön a mérkőzés elején kitűnt, hogy a strasbourgiak mindenképpen győzni akarnak. Durva játéka kezdtek, amit egy ideig túrtak a NAC-isták, de később megsokalva azt, visszaadták a rugásokat (ebben főleg Bartha vezetett). A hazai közönség hangos fujjózással adott nemtetszésének kifejezést. A nagyváradiakat emellett még határtalan balszerencse is kísérte. Bodola és Rónai

lövésai hajszálra kerültek el a kaput. Bartha pedig két öngólt is rugott Czinczér kapujába. Ez a két öngól teljesen elvette a játékosok kedvét, akik a jeges pályát úgy sem bírták. Bartha és Czinczér össze is veszték. A második félidőben Czinczér hibájából újabb két gólt érnek el a strasbourgiak. A durváskodások tovább folytatók és amikor vége volt a mérkőzésnek, a pályára özönlő közönség megverte a NAC játékosait. A botránynak folytatásai is lesznek, még pedig a francia szövetség előtt.

A turavezetők az elszenvedett vereség hatása alatt lemondták a féligmeddig már lekötött lillei exhibitions-mérkőzést. Csütörtökön a bécsi Wacker-ral kellett volna játszani, de mivel a játékosok nagyon fáradtak, pihenőre van szükségük. Legközelebbi mérkőzésük így vasárnap lesz.

O Vándoruton a magyar futballisták. Kilenvenhárom magyar futballista vándorolt ki 1933-ban. Ebből 41 Franciaországban, 21 pedig Csehszlovákiában talált otthonra, a többi különböző országokban helyezkedett el. Ez a szám azt is bizonyítja, hogy a magyar futballista exportcikk lett, amit nagyszerűen lehet értékesíteni. A magyar tehetség újabb diadalát bizonyítja ez az egyszerű szám: 93.

O Kielégítőek az osztrák turacsapatok eredményei. Az osztrák csapatok turamérkőzése általában kielégítőnek mondhatók. A csapatok a következő eredményeket érték el: vasárnapon: Lissabon: Vienna—Sporting Club Lissabon 2:1 (1:1). Kolmar: Libertas—FC Kolmar 4:0 (2:0). Athén: Wiener SC—Etnikos 2:0 (0:0). Oran: Admira—Orani válogatott 5:4 (3:1). Catania: FC Wien—FC Catania 1:1 (1:1). Boulogne sur Mer: Wacker—Boulogne sur Mer 6:0 (2:0). Algir: Austria—Racing Universitaire 12:1 (5:1). — A hét fői meccsek eredményei: Algir: Slavia Prága—Austria 3:3 (2:0). Lissabon: Vienna—Benficos 1:1 (0:1). Barcelona: FC Barcelona—SP. C. Donau 4:1 (1:0). Bordeaux: Hakoah—Bordeauxi válogatott 5:1 (3:0). Értékes győzelem. Athén: Olympiakos—Wiener SC 1:0 (1:0). Lille: Olympique Lille—Wacker 4:2 (1:1). Oran: Admira—Orani válogatott 4:0 (1:0). Kolmar: Libertas—Dombasle Kolmar 7:0 (3:). Reggio: FC Wien—Reggio Calabria 2:2 (2:1).

O Minden játékost és versenyzőt le kell igazolni. Bucurestiből jelentik: Az országos testnevelési tanács legújabb rendelete most jelent meg a hivatalos sportközlönyben. A rendelet felszólítja az összes szövetségeket, intézkedjenek a hatáskörükbe tartozó egyesületeknél, hogy azok minden játékost, illetve versenyzőt leigazoljanak. Az egyesületek ugyanis kötelesek a kötelekeikbe tartozó játékosokat, illetve versenyzőt, bármilyen osztályból, az illetékes szövetségnél leigazolni, mert különben a feloszlítás veszélyének teszik ki magukat.

O Kikapott a Phöbus. A pesti cégcsapat Firenzében, a Fiorentina ellen szerepelt és 4:1 arányban vereséget szenvedett. A gólok közül kettő öngól volt.

O ORSI SZÁRKAPOCSTÖRÉST SZENVEDETT. A Juventus—Lazio mérkőzés után, Orsi összeszólalkozott Fantonival, a Lazio egyik játékosával, aki belerugott a világhírű délamerikai csatár lábába. Orsi elterült a földön és mint megállapították, szárkapocs-csonttörést szenvedett, ami három havi kényszerpihenőt jelent. Fantonira bizonyos kivételes súlyosságú büntetés vár.

O A Nemzeti furcsa turája. A Nemzetinek, a magyar I. profiliga utolsó helyezettjének is jutott a turákból, három meccset játszik Franciaországban, de a furcsa az, hogy két izben meccsel idegen csapatok ellen, egyszer a bécsi Hakoah, egy izben a Ferencváros lesz a partnere.

Varjasi Franciaországban marad

A Crisana eladta Varjasit, a sérült játékosát, a lillei SC Fivoisnak, 5000 frankért és két 6000 frankkal dotált meccsért. — Varjasi átadása nem mint simán, — mint váradi tudósítónk jelenti, — az ügynek homályos háttere van, amire rövidesen alkalmunk lesz vizsgálni.

O Cseh csapatok külföldön. A karácsonyi turák a csehszlovák futball fejlődését bizonyították. Eredmények: A Slavia szombaton és vasárnap az algiri tornán vett részt. Szombaton Gallia ellen 3:1 (2:1)-re győzött, míg vasárnap az Austriával 3:3-ra végzett. A Viktoria Zsizskov vasárnap a Gallia-Avenir városi kombinált ellen állt ki és 5:0 (1:0)-ra győzött. Hétlőn a Marine Oran volt a Viktoria Zsizskov ellenfele és a prágaiak megint győztek, ezúttal csak 1:0 (0:0)-ra. A Viktoria Pilsen az Olympique Antibes ellen játszott és 3:1 (2:1) arányú értékes győzelmet aratott. Az SK Kladno ugyancsak francia földön szerepelt az AS Veziere ellen és 7:1 (2:0)-ra győzött. Az SK Pilsen a távoli Malta szigetére ment és 5:1 (4:1) arányban győztek, a maltai válogatott ellen. A Cechie Karlin az FC Elche ellen 4:2 (0:0)-re győzött.

Titokzatos tragédia történt egy gépirónóval Temesvár közelében

Temesvárról jelentik: Titokzatos tragédia foglalkoztatja a temesvári bünygyi hatóságokat. A gavosdai csendőrség tegnap jelentette a temesvári rendőrségnek, hogy a falu mellett lefejezett női hullát találtak a nyílt sínpáron. Mint később megállapítást nyert, a holttest **Tasch Julia** gépirónóval volt azonos, aki dr. **Endrei Mózes** temesvári ügyvédnél állott alkalmazásban. A tragédiára vonatkozólag az egyetlen adatot egy misztikus levél szolgáltatja, amelyet **Tasch Julia** vőlegényéhez, **Demian György** 5-ös vadászrezdébeli őrmesterhez írt és amelyet boy által juttatott el az őrmesterhez. A levél szövege a következő:

— ... Bocsánatot kell kérjek öntől, hogy ilyen körülmények között távozom, — írja **Tasch Julia** — de kell, értse meg, kell, hogy menjek. Egyszer, régen, azt hiszem beszéltem is magának róla, egyik barátnőmmel életéről csevegtünk. Akkor, talán sugallatra elmondtam neki, hogy 1933-ban megszakad az életem. Ime, ma reggel beállított hozzám, az irodába egy koldus, reámnézett és én attól kezdve gyengültem, akaratom elhagyott és akaratlan báb lettem kezében. A koldus rámparancsolt, hogy kövessem és beszélt életem végéről. Beszélt arról, hogy meg fogok halni. És én képtelen vagyok ellenkezni...

— Bocsánatot kell kérjek magától, hogy azon a napon, amelyre eljegyzésünket terveztem, már nem leszek az élők sorában. Utazzon ki maga Tétre és vigasztalja szüleimet. Próbálja meg s tőlük is bocsánatot kérek...

A rendőrség erőfeszítést vezetett be a titokzatos koldus kiténés felfedezésére, valamint annak megállapítására, hogy a leány öngyilkosságot követett-e el, vagy pedig bűntény áldozata lett.

Elárverezik a meggyilkolt Zemplénné hagyatékát

Budapestről jelentik: A hivatalos lap legutóbbi számában egy árverési hirdetmény jelent meg, amely egy szörnyű tragédia utolsó felvonását jelenti. Az árverési hirdetmény január 15-ikén reggel 9 órára meginvitálja a venni szándékozókát a Muskotály-ucca 14. számú házba, ahol kalapács alá kerülnek a meggyilkolt Zemplén Gézáné lakásberendezési és felszerelési tárgyai. Az árvaszék és a járásbíró végzése alapján, az I. kerületi előjáróság tüzettki az árverést a hagyatékhoz tartozó lakásberendezési tárgyakra, ruhákra és felszerelésre, amelyeknek hivatalos becsértéke 1527 pengő és 50 fillér. Az árverésre kerülő ingóságokat a becsáron alul csak szükség esetén fogják eladni.

KÖZGAZDASÁGI KÖZLÖNY

Románia csak egy vagon külföldi iparcikket kap — tizennyolc vagon belföldi mezőgazdasági cikk ellenében

A Kereskedelmi és Iparkamarák Szövetségének nagy feltűnést keltő jelentése. — A gabonaneműek és iparcikkek árai között óriási a differencia

Rendkívül figyelemreméltó jelentést készített a Kereskedelmi és Iparkamarák Szövetsége, amely hosszú idő óta tanulmányozza a mezőgazdasági termények és az iparcikkek árdifferenciáját és annak okait. Tanulmány-számbamenő jelentésében megállapítja, hogy *nincs meg a szükséges egyensúly a mezőgazdasági cikkek és az ipari termékek árai között, akár a belföldön gyártott iparcikkekről, akár a behozott gyáripari árukról legyen is szó.* A kompenzációs rendszer alapján az alacsony mezőgazdasági világpiaci árak miatt Románia sokkal több agrárcikket kénytelen adni, mint amennyi iparcikket annak ellenértékéért kap.

— Mi átlag 18 vagon árut adunk egy vagon külföldi áruért — konstatálja a Kereskedelmi és Iparkamarák Szövetségének vezérigazgatója.

Ennek igazolására érdekes statisztikai adatokat közöl az 1930. január 1-től 1933. július 1-ig közzétett indexszámok alapján:

A kimutatás szerint 1930-ban az általános mezőgazdasági indexszám (engros-árakat véve alapul) 92, 1931-ben 69, 1932-ben 61, a speciális ipari indexszám pedig 1930-ban 94, 1931-ben 80, 1932-ben 74 volt.

A Kamarák Szövetségének jelentése ezeket a számadatokat az alábbiakban részletesen is megvilágítja: A mezőgazdasági cikkek világpiaci árkrízisének kezdete óta az árak 55 százalékkal estek, de az iparcikkek ára általában csak 39 és fél százalékkal csökkent, a

speciális iparcikkekre pedig, amelyeket a mezőgazdák használnak, csak 25 százalékkal esett. Ez utóbbiak közé tartoznak az ásó, kasza, vastengely, acélból készült mezőgazdasági iparcikkek, üstök stb. stb.

A ki- és bevételi áruk árkülönbözetéről a tanulmány az alábbi figyelemreméltó adatokat tartalmazza:

1929-ben egy tonna mezőgazdasági cikk ára 4093 lej, 1930-ban 3096, 1931-ben 2197, 1932-ben 1838, 1933. első hat hónapjában 1600 lej volt átlagosan. Ezzel szemben a külföldről behozott iparcikkek átlagos ára tonnánként 1929-ben 26.885 lej, 1930-ban 28.589 lej, 1931-ben 28.114 lej, 1932-ben 26.691 lej, 1933-ban pedig ismét 28.400 lejre szökkent fel.

Rámutat még a Kamarák Szövetsége arra is, hogy 1913-ban, tehát a háború előtt a Romániából kivitelre szánt mezőgazdasági cikkek átlagos ára tonnánként 147 lej, viszont a behozott iparcikkek átlagos ára tonnánként 434 lej volt, a háború után pedig a mezőgazdasági és iparcikkek ára közötti különbség valóságosan megdöbbentően magasra nőtt. Különösen feltűnő a folyó évben a külföldről bejött iparcikkek átlagos áremelkedése és ezidőszerezt ezek az árak tizennyolcszorosa teszik ki a tőlünk exportált mezőgazdasági cikkek, különösen a gabonaneműek árának. A Kamarák Szövetsége a legsúlyosabb jelenségnek tartja azt, hogy Románia átlag csak egy vagon árut kap az innen kiszállított 18 vagon különböző mezőgazdasági áruk ellenében.

Bucuresti-i tiltakozás a nagy forgalmiadó-bírságok miatt

Támadják a finánc-gárdát

Az Argus tegnapi száma gunyos hangon tette szóvá az ez év január 10-én életbe léptetett új forgalmiadótörvény alapján ország-szerte folyó ellenőrzéseket és kifogásokat azokat a horribilis büntetéseket, amelyek egyáltalán nincsenek arányban a kontrolok által konstataált jelentéktelen adminisztratív természetű hiányokkal. A cikkíró különösen a pénzügyi gárda működését kifogásolja és rámutat arra, hogy maga Brătianu pénzügyminiszter állapította meg ennek a pénzügyi szervnek az ipar szempontjából káros működését. Felemlíti a közlemény, hogy az okiráltságban egy textiliparvállalatra kétféle bírságot vetettek ki, mert a speciális regiszterbe nem vezették be, hogy a gépek kenésére használt olajat mikor vitték át az egyik osztályból a másikba.

Egy másik regáti textilgyárat 400 ezer lejre büntették azért a „szörnyű cselekedetért”, hogy néhány számlamásolatban nem tüntette fel, hogy mikor fizetett néhány száz lej forgalmiadót bizonyos cikkek után. A forgalmiadó belizetését egyébként az üzleti könyvekben pontosan kimutatta és elismervényt is ka-

pott az összegekről. Ennek ellenére mégis csaknem félmillió lejre bírságolták ezért a jelentéktelen tévedésért. A cikkíró végül azt hangsúlyozza, hogy *sürgősen meg kell szüntetni ezt a rendszert*, mert különben a romániai gyárosok az eladási árakhoz kénytelenek lesznek hozzákalkulálni egy újabb kiadási tételt, amelyet „fináncgárda-büntetés” néven fognak a számlákba beállítani. Az erdélyi gyárigazgatók bizonyára mosolyogva olvassák a bucaresti-i kollektív felháborodását. Itt ugyanis nem 2 millió, hanem mindjárt 20–40–50 millió bírságokat nyom a vállukra a fináncbölcsesség.

= **Deviza-árfolyamok.** Zürichi hivatalos jegyzés. Bucuresti 3.05 (magánárfolyam 2.65). Berlin 123.45, Newyork 3.32, London 16.93, Páris 20.27 és negyed, Milánó 27.17, Prága 15.36 (13.80), Belgrád 7. Bécs 72.85 (58.10).

= **Városi inspekción az aradi cégek között.** Az aradi Kereskedelmi és Iparkamara átiratot intézett a városi iparügyi osztályához, melynek értelmében Nicolescu Demeter, az iparügyi osztály főnöke, megkezdi az aradi cégek és üzletek működési engedélyének szokásos évvégi felülvizsgálását.

= **Újabb nyolc millió lej névértékű adóbon** érkezett Aradra. Tudvalevően karácsony előtt fejezték be 700 aradi nyugdíjas számára érkezett adóbon kiosztását és tegnap 8,223,000 lej értékű újabb adóbonokat kapott a pénzügyigazgatóság főpénztára. A pénzügyminisztérium ez alkalommal az aradmegyei állami tanintézetek számára utalta ki a bonokat, amelyeknek szortírozását most végzi a pénztár személyzete. Mihelyt a szétosztási előmunkálatok befejeződnek, Körössi Rudolf főpénztárnok és Schöner ny. főpénztárnok lapunk útján fogja értesíteni az érdekelteket arról, hogy miképpen vehetik át a bonokat.

Differenciák

az idegen valutákban felvett kölcsönök visszafizetése körül

Tudvalevően a második konverziós törvény egyik szakasza azt tartalmazza, hogy az összes külföldi valutákban felvett kölcsönök lejre számítását át és vagy a folyósításkor, vagy pedig az ez év április elsején volt hivatalos árfolyam szerint leiben fizetendő vissza. A törvény nem tartalmazza azt, hogy a lejben való visszafizetési kötelezettség csak azokra vonatkozik-e, akik a konverziós törvény kedvezménye alá tartoznak, vagy pedig az összes adósokra, akiknek külföldi valutatartásuk van. A törvény homályossága miatt ország-szerte vita támadt a jogászok között, akik közül többen azt hangsúlyozták, hogy ellentmondana a logikának az, ha másra, mint a konverziós adósokra is vonatkoztatnák a fentemlített törvényszakaszt.

Az előbbeni kormány igazságügyminisztere a homályos konverziós kérdések megoldása céljából végrehajtási utasítást adott ki, amelyben határozottan leszögezi, hogy az idegenvaluta tartozások lejre való átszámításának kötelezettsége csak a konverziós törvény alá tartozó adósokra vonatkozik. Ezzel szemben még nem intézödtek el az átszámítás miatt támadt súlyos differenciák, mert a hitelezők egy része azon az állásponton van, hogy a törvényt csak újabb törvénnyel, nem pedig végrehajtási utasítással lehet tisztázni és emiatt számos esetben megtagadták az adósságoknak idegen valutában való elfogadását, hanem a második konverziós törvényben előírt időpontok szerint kívánják a lejre való átszámítást. Mivel sokmillió lejes különbözetekek keletkeztek a törvény homályossága és a végrehajtási utasítás rendelkezései miatt, azért kívánatos volna, ha a január 10-én összeülő parlament a legsürgősebben rendezné ezt a sokszázezer romániai adóst és hitelezőt érintő fontos kérdést.

Bizonytalan időre

elhalasztották az italmérési engedélyek kiadását

Mint ismeretes, a Magyar pénzügyminisztériumának ideje alatt a szeszmonopol vezérigazgatósága elrendelte az italmérési engedélyek bevonását, azzal az indoklással, hogy az egész országban, de különösen a csatolt területeken, igen sokan jogtalanul használják az évekkel ezelőtt kiállított engedélyeket. A monopol vezérigazgatóságának állítása szerint, ugyanis a régi italmérési engedélyek tulajdonosainak egy része már meghalt, vagy más vidékre költözött és a monopol hivatalok engedélyének megkerülésével, illetéktelen egyének folytatják egyes helyeken a szeszital üzleteket. A vezérigazgatóság intézkedése alapján, október 31-ig be kellett szolgáltatni a vidéki monopol hivatalokhoz a régi italmérési engedélyeket, amelyeknek átvételét a szeszmonopol hivatal által kiállított átvételi elismervény helyettesíti és ezzel tovább folytatják az üzletet azok jogos tulajdonosai.

Az aradi pénzügyigazgatóságnál működő szeszmonopol hivatal néhány nappal ezelőtt rendeletet kapott a monopol vezérigazgatóságtól, amely azt közli, hogy az új italmérési engedélyek kiadását bizonytalan időre halasztotta. Egyben arra utasítja a hivatalt, hogy feltétlenül vonja be a régi engedélyeket azokról, akik még nem szolgáltatották be azokat. Az Aradra érkezett leirat nem tartalmaz indoklást.

— **A szőlőtulajdonosok figyelmébe.** A földművelésügyi minisztérium rendeletet adott ki, amelynek értelmében az összes szőlőtulajdonosoknak haladéktalanul be kell jelenteniük a községi jegyzőknél szőlőjük területét, a jegyzőknek pedig az erről szóló kimutatást legkésőbb 1934. február 1-ig el kell juttatniuk a földművelésügyi minisztériumba. A kormány a fenti adatokat első sorban azért kéri, mert azokra az új szőlészeti törvény megalkotásához van szüksége.

Reklám
szuggesztív
reklámélet

megtanulja Ön a helyes reklámozás művészetét a reklámozás egy-egy 530 lej kiadásért a budapesti helyi újság 12. számában.

Rádió műsor

— Romániai időszámítás. —

PÉNTEK, DECEMBER 29.

Bucuresti. 13: Gramofon. 14:15: Könnyű lemezek. 18: Rádiózenekar. 19:15: Rádiózenekar. 20:20: Gramofon. 21: A filharmonikusok szimfonikus hangversenye a Román Athenumból. 22:05: A hangverseny folytatása. — Budapest I. 7:45: Torna. Utána: Kristály-gramofonlemez. 10:45: Hírek. 11: Felolvasások. Közben: Gramofonlemez. 1: Déli harangszó. 1:05: Zala Lily zongorázik. Hajál Albert klarinétzik, zongorán kíséri Polgár Tibor. 2:30: Aradi Rácz Berci és cigányzenekara. 4:30: A rádió diákléletről. 5: „Segítetek”. 6: „Vidám óra Mikszáthtal”. 6:30: Mándits-szalonzene. 7:10: Gyorsíró-tanfolyam. 7:40: Koromzay Dénes hegedül. 8:10: A rádió külügyi negyedórása. 8:25: Gramofonlemez. 9:10: „Anyag és élet”. 9:50: Operett-részletek. 11:15: Hírek. 11:35: Pertis Jenő és cigányzenekara a budai Royal-étteremből. — Bécs. 12:30: Rádiózenekar. 14:10: Művészlemez. 16:50: Stuckart szoprán és Lorenzi bariton hangversenye. 20:55: Gaudriot-jazz. 22:30: A bécsi kamarazenekar. 23:30: Jazz a Palmhof-kávéházból, dalokkal. — Belgrád. 12: Rádiózenekar. 13:35: Gramofon. 17: Nenadovics Jelena zongorázik. 20: Gramofon. — Kassa. 12:30: Gramofon. 13:30: Rádiózenekar. 17:30: Gramofon. 18: Rádiózenekar. 19: Magyar óra. Bors K.: Az évfordulón. Palotai B.: Mese. — Königsberg. 7:35—9: Szórakoztató zene. 12:30: Könnyű zene. 14:05: Művészlemez. 16:15: Gyermekbeszélés. 17: Kis rádiózenekar. 21:05: Negyedévszázad divatos dalai. 22:05: Schubert: C-dúr szimfonia. 23:30: A danzigi állami színház zenekara. — Langenberg. 17: Vidám dalok. 17:45: Szórakoztató kvintett. 18:15: Schubert: B-dúr zongoratrió. 23:40: Mi lesz a jövő héten Nyugatnémetországban? Utána: Táncczene. Majd: 3—3:20: Csak a német rövidhullámú adón: A rajnai bolondok hajója. — Milano. 18:10: Kamarazene. 20:30: Gramofon. 21: Gramofon. 21:40: Enekkar. 23: Táncczene. — Mor. Ostrava. 12: Gramofon. 17: Délutáni zene. — Pozsony. 12: Gramofon.

13:35: Déli zene. 19:05: Földessy L. zongoraművész műve. 20:25: Blacho J. szlovák műdalokat énekel. — Radio Paris. 22:45: Verdi: Traviata, opera. A címszerepben Gerő Erzsébet. — Varsó. 13:05: Szalonzene. 16:40: Eneklemez. — 17:55: Gramofon. 19: Szólók. 19:20: Jazz-lemez. 21:15: A filharmonikusok hangversenye. 23:40: Cigányzene a Fokierből.

SZOMBAT, DECEMBER 30.

Bucuresti. 13: Gramofon. 14:15: Könnyű lemezek. 18: Zene a Lafayette-cukrászdából. 20:20: Gramofon. 21: Niculescu-Bassu basszista dalestje. 21:20: Rádiózenekar. 23: A rádió népzeneke a Enescu-vendégléből. — Budapest I. 7:45: Torna. Utána: Polydor-Brunswick gramofonlemez. 10:45: Hírek. 11: Felolvasások. Közben: Gramofonlemez. 1: Déli harangszó. 1:05: Kacsóh Magda és Gaál József énekel, zongorán kíséri Polgár Tibor. 2:30: Budapesti Hangverseny Zenekar. 5: A Rádióélet meseórája. 6: A mentők Szilvesztere. 6:20: Durium gramofonlemez. 7: Mit üzen a rádió. (Művészek és előadók a rádió hallgatóságához). 7:40: A Budapesti Református Egyház Énekkara. 9: Hangjáték-előadás a stúdióból. „Haydn”. 10:50: Rácz Béla és cigányzenekara Lipóczy József énekszámaival. 11:45: Az Operaház tagjaiból alakult zenekar. — Bécs. 12:30: Svájci parasztszene. 13: Rádiózenekar. — 17:25: A bécsi férfialeget hangversenye. 18:25: Gramofon. 20: Rádiózenekar. 21:05: Bécsi szimfonikusok és Merkel Róza szoprán, Pataky Kálmán tenor és Schippel Emil bariton. 23: Haupt-zenekar. — Belgrád. 12: Gramofon. 13:05: Rádiózenekar. 17: Gramofon.



„OLLA”
prophylaktikus készítmény, vegyileg és mikroszkopilag ellenőrizve a lehető legnagyobb garanciát nyújtja.
Ugyolyon az „OLLA” névre!

17:40: A Macskacski zenekar népzeneje. 20:30: Gramofon. 21: Tarka est. — Königsberg. 7:15: Torna. 7:35—9: Könnyű zene. 9:10: Ájtatosság. 12:30: Könnyű zene. 16:30: Zenés gyermekjáték. 17: Kis rádiózenekar. 18: Wrangel papa, hangképsor adomákkal. 19: Utjelentés. Leipzig. 17: A szimfonikusok népszerű hangversenye. 18:50: Gítár- és zongoraművek. 19:25: Strauss-keringők két zongorán. 2:35—3:15: Nyitányok a lipcsei szimfonikusok előadásában. — Milano. 18:10: Kamarazene és operalemez. 20:30: Gramofon. 21: Gramofon. 21:40: Tarka est. — Pozsony. 12: Gramofon. 13:35: Déli zene. 19:30: Gramofon. — Prága. 13:10: Gramofon. 16:50: Gramofon. 17: Jazz. 18:25: Gramofon. 21:10: Voldán dalok. — Svájci Aleman adó. 17: A zürichi női harmonikaklub játéka. 17:45: Hangverseny. 19: Gramofon. 20: Zürichi harangszó. 20:15: Gramofon. 20:50: Eysler: A halhatatlan jump. 3 felvonásos operett. Utána: Táncclemezek. — Varsó. 13:05: Népszerű lemezek. 16:40: Gramofon. 17:55: Alk., hegedű- és zongoraszóló.

A szerkesztésért:

Dr. STAUBER JÁNOS

felel.

NYILTÉR.

E rovat alatt közlöttékért nem vállalunk felelősséget.

Köszönetnyilvánítás.

Mindazoknak, kik felejtethetetlen fivérünk,

Szabolcsi Béla

temetésén résztvettek, valamint nagy fájdalmunkat résztvételükkel enyhíteni igyekeztek, hálás köszönetünket fejezzük ki.

A gyászoló család.

APRÓ HIRDETÉSEK.

Az apróhirdetések díját szavak szerint számítjuk. Minden szó 4 lej. A legkisebb hirdetés ára 10 szóig 40 lej. A kiadóhivatallal fenntartja magának a jogot, hogy az olyan apróhirdetést szövegét, amely erélyt alakítja nem tűz ki, megváltoztassa. Az apróhirdetéseket előre kell fizetni.

Apróhirdetéseket este 9 óráig vesznek fel az Aradi Közlöny kiadóhivatallal. - Telef.: 151

LEVELEZÉS.

BARNABUNDAS, fekete szemű, csinos hölgyet, ki kedden a 9 órai előadásra a Selyem-mozgó egyik emeleti hátsó páholyában ült, kérem adjon életjelet magáról „Marylaine” jellegre az Aradi Közlöny kiadóhivatallal.

ALKALMAZÁS.

ALMOLNART keresek, ki számológépet tud, január 1-re Bisztriczky, Ghioroch. 4936

TISZIESSÉGES mindenestül felvétetik. Str. Romanului (Zrínyi-utca) 18., II. em. 132

LAKÁS.

KIADO a volt Szabadság-tér közvetlen közelében 2 szoba, előszoba, konyhából álló lakás. Bővebbet: az Aradi Közlöny kiadóhivatallal, a Minorita templommal szemben. 900

VÉTEL ÉS ELADÁS.

Mindenki figyeljen!

Ujévi ajándéktárgyak olcsón kaphatók, a Comisióban ezüst tálcák, ezüst cigarettatálcák, mindennemű ezüsttárgyak, keleti és belső díszes tárgyak. Festmények! Butorok! Játékok! Zálogtárgyakra a legmagasabb összegeket csak az általunk képviselt totemvári zálogház folyósítja. — Meghosszabbításokat a legolcsóbban vállalunk „COMISIO” biz. üzlet, Bul. Reg. Maria 18., Dacia kávéház mellett. KÉSZPENZERT EMGVESSZUK minden eladó dolgait. 200

FIGYELEM! Készpénzért megveszem eladó tárgyait, u. m.: háló, ebédlő, uriszoba berendezését, íróasztal, székek, asztalok, fotelok, ezüst tárgyak, vitrinek, dísz tárgyak stb. Komplet szobaberendezések, keleti perzsa szőnyegek, festmények, antik vitrin, szőrmebundák, ezüsttárgyak, fali vitrinek, képrák, aranyozott csond tükörök, előszobafal, intarziás antik asztalok, dísz tárgyak, stb. eladók. SALGONÉ bizományi üzletében Str. Horia 1. szám (Széchenyi-utca) Neuman-palota. 1000

Adóbónokért napi 4938 butort, Garai butorüzlet P. Avram Ianou 15.

Az Erdőhegy Kisjenői fogyasztási szövetkezet, Ghisineu-cris igazgatósága

1934. február hó 1. belépésre

üzlelvezetőt keres.

Pályázhatnak nős, szakképzett egyének.

Óvadék: Vagy 20.000. — lej készpénz és 40.000. —

lej ingatlanbetáblázás I. helyre, vagy pedig 80.000. —

lej ingatlan betáblázás.

Javadalmazás: 1500. — lej havi fix, 3% a ve-

gyes és 1% a cukor, Monopol cikkek és liszt után.

Ezenkívül természetbeni lakás, konyhakert és világítás.

Pályázati határidő: 1934. január 15.

HUNGARIA

Nagyszálloda

BUDAPEST,

a Dunaparton. Előkelő otthon! Polgári árak! Táviratcím: „HUNGARIOTEL”.

UJEVI

fehér York-malac

minden mennyiségben kapható KOLB mintagazdaságában.

Telefon: Arad 509. 4960

Árverési hirdetmény

Dr. Miklósi tömegzőndök által képviselt vagyonbuktott Arad-Hegyaljai Törvényszék, a Sírjai járásbírósa, nál 1933. december 30-án délután 2 órakor megtartandó bírói kényszerárverésen el fog adatni Érdeklődni lehet dr. László síriai ügyvédnél. 4955

BRISTOL...
BRISTOL...
BRISTOLSzálloda
Budapest
Dunapart,

árban és szolgálta-

zásban vezet!

Szoba teljes ellátással személyenként

napi 12.— pengőért